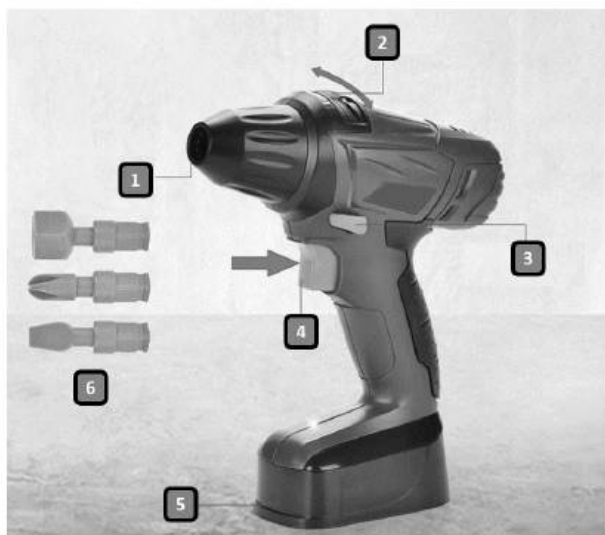


# GRAPHITE





## Opis elementów oraz funkcji wkrętarci

LP.	OPIS
1	Uchwyt na bity
2	Regulacja prędkości obrotów
3	Zmiana kierunku obrotów
4	Włącznik
5	Komora baterii
6	Bity

PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI) .....	3
EN TRANSLATION (USER) MANUAL .....	4
DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH) .....	4
RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ) .....	5
HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV.....	6
RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR) .....	7
UA ПЕРЕКЛАД (ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА).....	8
CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY .....	9
SK PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY.....	9
SL PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK .....	10
LT VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS.....	11
LV TULKOŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA.....	12
EE TÖLKIMISE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT .....	13
BG ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ).....	14
HR PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK).....	15
SR ПРИРУЧНИК ЗА ПРЕВОЂЕЊЕ (КОРИСНИК) .....	15
GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ).....	16
ES MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO) .....	17
IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE).....	18
NL VERTALING (GEBRUIKERSHANDLEIDING) .....	19
FR MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR) .....	20

PL  
**INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)**  
Zestaw zabawek : GD021

**UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.**

**SZCZEGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA**  
**UWAGA!**

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, stosować się do ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych. Zabawka została zaprojektowana do bezpiecznej zabawy. Niemniej jednak instalacja, konserwacja i obsługa zabawki może być niebezpieczna. Zabawka zawiera małe elementy, które mogą być niebezpieczne w przypadku połknięcia.

**Piktogramy i ostrzeżenia**



1. Dopuszczone do obrotu na rynku EU
2. Przeznaczona dla dzieci powyżej 3 roku życia
3. Przeczytaj instrukcję obsługi
4. Recykling

**Opis elementów graficznych**

Poniższa lista odnosi się do elementów zestawu zabawek, przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

Opis	Ilość
Wkrętarka (zasilana 2 bateriami typu AA) brak w zestawie	1 szt.
Maska ochronna	1 szt.
Multitool	1 szt.
Piła	1 szt.
Grzechotka	1 szt.
Kątownik	1 szt.
Kombinerki	1 szt.
Młotek	1 szt.
Nakrętki	2 szt.
Sruby	2 szt.
Bity	3 szt.
Elementy do skręcania	4 szt.

\*Mogą wystąpić różnice pomiędzy zdjęciem a rzeczywistym produktem.

**PRZEZNACZENIE**

Zestaw zabawkowy jest przeznaczony dla dzieci w wieku powyżej 3 lat. Zestaw doskonale spisze w rozwijaniu kreatywności dzieci oraz ich umiejętności manualnych. Wygodna walizka ułatwi transport oraz przechowywanie zabawek.

**INSTALACJA BATERII**

Do prawidłowego funkcjonowania wkrętarki konieczne są 2 baterie typu AA (brak w zestawie). W gnieździe baterii są umieszczone informacje o sposobie instalacji baterii.

Jeśli zabawka nie jest używana przez dłuższy czas zaleca się wyjęcie baterii z komory.

**OSTRZEŻENIE!**

Baterie mogą być instalowane oraz wymieniane tylko przez osoby dorosłe lub pod ich nadzorem. Należy upewnić się że pokrywa baterii jest prawidłowo i mocno domknięta. Dla bezpieczeństwa dziecka zaleca się używanie baterii alkalicznych. Zaleca się używanie baterii tego samego typu, nie używać jednocześnie baterii nowych i rozładowanych.

Zużyte baterie należy utylizować w miejscach do tego przeznaczonych, nie wolno ich wyrzucać z odpadami domowymi.

**GD021 oznacza zarówno typ oraz określenie urzędnika**

**UWAGA!**

**Wszystkie elementy zestawu zabawek wykonano z materiałów bezpiecznych dla dzieci.**

**W zestawie nie występują magnesy**

**KONSERWACJA I CZYSZCZENIE ZABAWEK**

- Elementy zabawki należy czyścić przecierając lekko wilgotną ściereczką. W przypadku silniejszych zabrudzeń czyścić łagodnym detergentem a następnie usunąć go z zabawki.

- Zabawki należy trzymać z dala od ognia oraz innych silnych źródeł ciepła.
- Nie wystawiać zabawek na bezpośrednie działanie światła słonecznego.
- Jeśli zabawka jest nieużywana lub przechowywana przez dłuższy czas należy usunąć z niej baterie.
- Nie dopuszczać aby zabawka upadała na twarde powierzchnie gdyż mogą powstać pęknięcia, które mogą doprowadzić do skałceń.
- Nie narażać wkrętarki na działanie wilgoci oraz wody (zawiera elementy elektryczne).

**OCHRONA ŚRODOWISKA**



Produktu nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Produkt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

**GWARANCJA I SERWIS**

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.  
Ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail [bok@gtxservice.com](mailto:bok@gtxservice.com)

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej [gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)  
Zeskanuj QR kod i wejdź na [gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)



**Deklaracja zgodności UE**

**Producent:** Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Wyrób:** Walizka narzędziowa dla dzieci

**Model:** GD021

**Nazwa handlowa:** GRAPHITE

**Numer seryjny:** 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

**Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/48/WE z dnia 18 czerwca 2009 r. w sprawie bezpieczeństwa zabawek**

**Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE**

**Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE**

Oraz spełnia wymagania norm:

**EN 71-1:2014+A1:2018; EN 71-2:2020; EN 71-3:2019+A1:2021;**

**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;**

**EN IEC 63000:2018**

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w Unii Europejskiej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

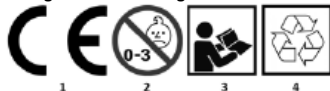
Warszawa, 2022-08-02

**EN**  
**TRANSLATION (USER) MANUAL**  
**Toy set : GD021**

**NOTE: READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE EQUIPMENT AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.**

**SPECIFIC SAFETY PROVISIONS****NOTE!**

Read the instructions carefully, follow the warnings and safety conditions contained therein. The toy has been designed for safe play. Nevertheless, installation, maintenance and operation of the toy may be dangerous. The toy contains small parts that can be dangerous if swallowed.

**Pictograms and warnings**

1. Approved for the EU market
2. Suitable for children over 3 years of age
3. Read the instruction manual
4. Recycling

**Description of graphic elements**

The following list refers to the components of the toy set as shown on the graphic pages of this manual.

Description	Quantity
Screwdriver (powered by 2 AA batteries) not included	1 pc.
Protective mask	1 pc.
Multitool	1 pc.
Saw	1 pc.
Rattle	1 pc.
Angle bar	1 pc.
Combiners	1 pc.
Hammer	1 pc.
Caps	2 pcs.
Screws	2 pcs.
Bits	3 pcs.
Elements for bolting	4 pcs.

\*There may be differences between the photo and the actual product.

**PURPOSE**

The toy set is designed for children over the age of 3. The set will be perfect for developing children's creativity and manual skills. The convenient carrying case will make it easy to transport and store the toys.

**BATTERY INSTALLATION**

The screwdriver requires 2 AA-type batteries (not included) to function properly. There is information on how to install the batteries in the battery slot.

If the toy is not used for a long period of time, it is recommended to remove the batteries from the compartment.

**WARNING!**

Batteries should only be installed and replaced by adults or under their supervision. Make sure the battery cover is properly and firmly closed. For your child's safety it is recommended to use alkaline batteries. It is recommended to use batteries of the same type, do not use new and discharged batteries at the same time.

Used batteries should be disposed of in designated areas; they must not be disposed of with household waste.

**GD021 indicates both the type and the designation of the device**

**NOTE!**

**All elements of the toy set are made of child-safe materials.**

**The set does not include magnets**

**CONSERVATION AND CLEANING OF TOYS**

- Clean toy parts by wiping with a slightly damp cloth. For heavier soiling, clean with a mild detergent and then remove it from the toy.
- Keep toys away from fire and other strong heat sources.
- Do not expose toys to direct sunlight.

- If the toy is unused or stored for a long time, remove the batteries from the toy.
- Do not allow the toy to fall on hard surfaces as cracks may form which could lead to injuries.
- Do not expose the screwdriver to moisture or water (contains electrical components).

**ENVIRONMENTAL PROTECTION**

The product should not be thrown away with household waste, but should be disposed of at suitable facilities. A non-recycled product is a potential danger to the environment and human health.

"Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa TopeX") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to Grupa TopeX and are subject to legal protection under the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (ie Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631, as amended). Copying, processing, publishing, modification for commercial purposes of the entire Manual and its individual elements, without the consent of Grupa TopeX expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

**EU Declaration of Conformity**

**Manufacturer:** Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Product:** Children's tool case

**Model:** GD021

**Trade name:** GRAPHITE

**Serial number:** 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

**Directive 2009/48/EC of the European Parliament and of the Council of 18 June 2009 on the safety of toys**

**Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU**

**RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU**

And meets the requirements of the standards:

**EN 71-1:2014+A1:2018; EN 71-2:2020; EN 71-3:2019+A1:2021;**

**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;**

**EN IEC 63000:2018**

This declaration relates only to the machinery as placed on the market and do not include components

added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical dossier:

Signed on behalf of:  
Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.  
2/4 Pograniczna Street  
02-285 Warsaw

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Quality Officer

Warsaw, 2022-08-02

**DE**  
**ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH)**  
**Spielzeugsatz : GD021**

**HINWEIS: LESEN SIE DIESES HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN, UND BEWAHREN SIE ES ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.**

**BESONDERE SICHERHEITBESTIMMUNGEN****HINWEIS!**

Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch und beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsbedingungen. Das Spielzeug wurde für sicheres Spielen entwickelt. Dennoch können Installation, Wartung und Betrieb des Spielzeugs gefährlich sein. Das Spielzeug enthält Kleinteile, die beim Verschlucken gefährlich sein können.

**Piktogramme und Warnhinweise**



1. Zugelassen für den EU-Markt
2. Geeignet für Kinder ab 3 Jahren
3. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung
4. Recycling

#### Beschreibung der grafischen Elemente

Die folgende Liste bezieht sich auf die Bestandteile des Spielzeugsets, wie sie auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind.

Beschreibung	Menge
Schraubendreher (mit 2 AA-Batterien betrieben) nicht enthalten	1 Stk.
Schutzmaske	1 Stk.
Multitool	1 Stk.
Säge	1 Stk.
Rassel	1 Stk.
Winkleisen	1 Stk.
Mähdescher	1 Stk.
Hammer	1 Stk.
Kappen	2 Stk.
Schrauben	2 Stk.
Bits	3 Stk.
Elemente für die Verschraubung	4 Stk.

\*Es kann Unterschiede zwischen dem Foto und dem tatsächlichen Produkt geben.

#### ZWECK

Das Spielzeugset ist für Kinder ab 3 Jahren geeignet und fördert die Kreativität und die manuellen Fähigkeiten der Kinder. Die praktische Tragetasche erleichtert den Transport und die Aufbewahrung des Spielzeugs.

#### BATTERIEANLAGE

Der Schraubendreher benötigt 2 Batterien vom Typ AA (nicht im Lieferumfang enthalten), um ordnungsgemäß zu funktionieren. Informationen zum Einlegen der Batterien finden Sie im Batteriefach. Wenn das Spielzeug längere Zeit nicht benutzt wird, empfiehlt es sich, die Batterien aus dem Fach zu nehmen.

#### WARNUNG!

Die Batterien sollten nur von Erwachsenen oder unter deren Aufsicht eingesetzt und ausgetauscht werden. Vergewissern Sie sich, dass der Batteriefachdeckel richtig und fest verschlossen ist. Für die Sicherheit Ihres Kindes wird empfohlen, Alkalibatterien zu verwenden. Es wird empfohlen, Batterien desselben Typs zu verwenden. Verwenden Sie nicht gleichzeitig neue und entladene Batterien.

Verbrauchte Batterien sollten in dafür vorgesehenen Bereichen entsorgt werden; sie dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

**GD021 gibt sowohl den Typ als auch die Bezeichnung des Geräts an**

#### HINWEIS!

Alle Elemente des Spielzeugsets sind aus kindersicheren Materialien hergestellt.

Das Set enthält keine Magnete

#### KONSERVIERUNG UND REINIGUNG VON SPIELZEUG

- Reinigen Sie die Spielzeugteile durch Abwischen mit einem leicht feuchten Tuch. Bei stärkerer Verschmutzung mit einem milden Reinigungsmittel reinigen und dann vom Spielzeug entfernen.
- Halten Sie das Spielzeug von Feuer und anderen starken Wärmequellen fern.
- Setzen Sie das Spielzeug nicht dem direkten Sonnenlicht aus.
- Wenn das Spielzeug nicht benutzt oder für längere Zeit gelagert wird, nehmen Sie die Batterien aus dem Spielzeug heraus.
- Lassen Sie das Spielzeug nicht auf harte Oberflächen fallen, da sich Risse bilden können, die zu Verletzungen führen können.
- Setzen Sie den Schraubendreher keiner Feuchtigkeit oder Wasser aus (enthält elektrische Bauteile).

#### SCHUTZ DER UMWELT



Das Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern muss in geeigneten Anlagen entsorgt werden. Ein nicht recyceltes Produkt stellt eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "Grupa Topex") teilt mit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, unter anderem. Der Text, die Fotografien, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Zusammensetzung des Handbuchs gehören ausschließlich der Grupa Topex und sind durch das Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d.h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Poz. 631, in der geänderten Fassung) geschützt. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen und Verändern des gesamten Handbuchs und seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ist ohne schriftliche Zustimmung von Grupa Topex strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

#### EU-Konformitätserklärung

**Hersteller:** Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Produkt:** Werkzeugkoffer für Kinder

**Modell:** GD021

**Handelsname:** GRAPHITE

**Seriennummer:** 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

**Richtlinie 2009/48/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 18. Juni 2009 über die Sicherheit von Spielzeug**

**Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit**

**RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU**

Und erfüllt die Anforderungen der Normen:

**EN 71-1:2014+A1:2018; EN 71-2:2020; EN 71-3:2019+A1:2021;**

**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;**

**EN IEC 63000:2018**

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in der Form, in der sie in Verkehr gebracht wird, und umfasst nicht die Bauteile

vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich durchgeführt werden. Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung o

technischen Dokuments beauftragt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straże

02-285 Warszawa

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Qualitätsbeauftragter

Warschau, 2022-08-02

RU  
РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)  
Набор игрушек : GD021

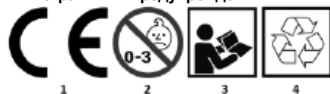
**ПРИМЕЧАНИЕ: ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

#### ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

##### ВНИМАНИЕ!

Внимательно прочитайте инструкцию, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности. Игрушка была разработана для безопасной игры. Тем не менее, установка, обслуживание и эксплуатация игрушки могут быть опасными. Игрушка содержит мелкие детали, проглатывание которых может быть опасным.

#### Пиктограммы и предупреждения



1. Одобрено для рынка ЕС
2. Подходит для детей старше 3 лет
3. Прочитайте инструкцию по эксплуатации

#### 4. Переработка

##### Описание графических элементов

Следующий список относится к компонентам игровещного набора, как показано на графических страницах данного руководства.

Описание	Количество
Отвертка (питание от 2 батареек типа AA) не входит в комплект поставки	1 шт.
Защитная маска	1 шт.
Мультитул	1 шт.
Пила	1 шт.
Погремушка	1 шт.
Угловой брус	1 шт.
Комбинаторы	1 шт.
Молоток	1 шт.
Колпачки	2 шт.
Винты	2 шт.
Биты	3 шт.
Элементы для крепления болтами	4 шт.

\*Возможны различия между фотографией и реальным товаром.

##### ЦЕЛЬ

Набор игрушек предназначен для детей старше 3 лет. Набор прекрасно подойдет для развития творческих способностей и ручных навыков ребенка. Удобный футляр для переноски облегчит транспортировку и хранение игрушек.

##### УСТАНОВКА БАТАРЕЙ

Для нормальной работы отвертки требуются 2 батарейки типа AA (не входят в комплект). Информация о том, как установить батарейки, находится в гнезде для батареек.

Если игрушка не используется в течение длительного периода времени, рекомендуется извлечь батарейки из отсека.

##### ВНИМАНИЕ!

Установка и замена батареек должна производиться только взрослыми или под их наблюдением. Убедитесь, что крышка батарейного отсека правильно и плотно закрыта. Для безопасности вашего ребенка рекомендуется использовать щелочные батарейки. Рекомендуется использовать батарейки одного типа, не используйте одновременно новые и разряженные батарейки.

Использованные батарейки следует утилизировать в специально отведенных местах; их нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

**GD021 указывает как тип, так и обозначение устройства**

##### ВНИМАНИЕ!

Все элементы игровещного набора изготовлены из безопасных для детей материалов.

##### В комплект не входят магниты

##### КОНСЕРВАЦИЯ И ЧИСТКА ИГРУШЕК

- Очищайте детали игрушки, протирая их слегка влажной тканью. При сильных загрязнениях очистите мягким моющим средством, а затем удалите его с игрушки.
- Храните игрушки вдали от огня и других сильных источников тепла.
- Не подвергайте игрушки воздействию прямых солнечных лучей.
- Если игрушка не используется или хранится долгое время, извлеките из нее батарейки.
- Не допускайте падения игрушки на твердые поверхности, так как могут образоваться трещины, которые могут привести к травмам.
- Не подвергайте отвертку воздействию влаги или воды (содержит электрические компоненты).

##### ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделие не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, его необходимо утилизировать на соответствующих предприятиях. Не утилизированный продукт представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья человека.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "Grupa Torhex") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, рисунки, а также его состав, принадлежат исключительно компании Grupa Torhex и

подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательный вестник 2006 года № 90 Поз. 631, с изменениями). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства и его отдельных элементов без согласия компании Grupa Torhex, выраженного в письменной форме, строго запрещено и может привести к гражданской и уголовной ответственности.

#### HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV Játékkészlet : GD021

**MEGJEGYZÉS: A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.**

##### KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK MEGJEGYZÉS!

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, kövesse az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket. A játékot biztonságos játékkra tervezték. Mindazonáltal a játék beszerelése, karbantartása és üzemeltetése veszélyes lehet. A játék apró alkatrészeket tartalmaz, amelyek lenyelése veszélyes lehet.

##### Piktogramok és figyelmeztetések



##### 5. Az EU piacán engedélyezett

##### 6. 3 év feletti gyermekek számára alkalmas

##### 7. Olvassa el a használati útmutatót

##### 8. Újrahasznosítás

##### A grafikai elemek leírása

Az alábbi felsorolás a játékkészlet összetevőire vonatkozik, ahogyan az e kézikönyv grafikus oldalain látható.

Leírás	Mennyiség
Csavarhúzó (2 db AA elemmel működik) nem tartozék	1 db.
Védőmaszk	1 db.
Multiszerszám	1 db.
Fűrész	1 db.
Rattle	1 db.
Szögletes rúd	1 db.
Kombinátorok	1 db.
Kalapács	1 db.
Kupakok	2 db.
Csavarok	2 db.
Bits	3 db.
Csavarozásra szolgáló elemek	4 db.

\*A fotó és a tényleges termék között eltérések lehetnek.

##### CÉLKITŰZÉS

A játékkészletet 3 évesnél idősebb gyermekek számára tervezték. A készlet tökéletes lesz a gyermekek kreativitásának és kézügyességének fejlesztésére. A kényelmes hordtáska megkönnyíti a játékok szállítását és tárolását.

##### AKKUMULÁTOR TELEPÍTÉSE

A csavarhúzó megfelelő működéséhez 2 darab AA típusú elemre van szükség (nem tartozék). Az elemek beszereléséről az elemtartó nyílásban található információ.

Ha a játékot hosszabb ideig nem használja, ajánlott kivenni az elemeket a rekeszből.

##### FIGYELEM!

Az akkumulátorokat csak felnőttek vagy felügyelők mellett szabad beszerelni és kicserélni. Győződjön meg róla, hogy az elemfedél megfelelően és szilárdan zárva van. Gyermeke biztonság érdekében ajánlott alkáli elemeket használni. Ajánlott azonos típusú elemeket használni, ne használjon egyszerre új és lemerült elemeket. A használt elemeket az erre kijelölt helyen kell elhelyezni; nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.

**A GD021 jelzi a készülék típusát és megnevezését is.**

##### MEGJEGYZÉS!

**A játékkészlet minden eleme gyermekbiztos anyagokból készült.**

## A készlet nem tartalmaz mágneseket

### JÁTEKOK KONZERVÁLÁSA ÉS TISZTÍTÁSA

- Tisztítsa meg a játék alkatrészeit enyhén nedves ruhával történő áttöréssel. Erősebb szennyeződés esetén tisztítsa meg enyhe mosószerrel, majd távolítsa el a játékból.
- Tartsa a játékokat távol a tűztől és más erős hőforrásoktól.
- Ne tegye ki a játékokat közvetlen napfénynek.
- Ha a játékot nem használják vagy hosszú ideig tárolják, vegye ki az elemeket a játékból.
- Ne hagyja, hogy a játék kemény felületre essen, mert repedések keletkezhetnek, amelyek sérülésekhez vezethetnek.
- Ne tegye ki a csavarhúzózt nedvességnek vagy víznek (elektromos alkatrészeket tartalmaz).

### KÖRNYEZETVÉDELMI



A termék nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem megfelelő létesítményekben kell ártalmatlanítani. A nem újrahasznosított termék potenciális veszélyt jelent a környezetre és az emberi egészségre.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "Grupa Topex") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között. A kézikönyv szövege, fényképei, ábrái, rajzai, valamint a kézikönyv összetétele kizárólag a Grupa Topex tulajdonát képezik, és a szerzői és szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. sz. törvények 631. Poz. 631. szám, módosított változat) értelmében jogi védelem alatt állnak. A teljes kézikönyv és annak egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a Grupa Topex írásban kifejezett hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

### EU-megfelelőségi nyilatkozat

**Gyártó:** Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Termék:** Gyermek szerszámok

**Modell:** GD021

**Kereskedelmi név:** GRAPHITE

**Sorozatszám:** 00001 + 99999

Ezt a megfelelési nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

**Az Európai Parlament és a Tanács 2009/48/EK irányelve (2009. június 18.) a játékok biztonságáról**

**Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU**

**A 2015/863/EU irányelvi módosított 2011/65/EU RoHS irányelv**

És megfelel a szabványok követelményeinek:

**EN 71-1:2014+A1:2018; EN 71-2:2020; EN 71-3:2019+A1:2021;**

**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;**

**EN IEC 63000:2018**

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki alkatrészekre.

A végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következők nevében:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna utca

02-285 Varsó

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP minőségügyi tisztviselő

Varsó, 2022-08-02

RO  
MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)  
Set de jucării : GD021

**NOTĂ: CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL ȘI PĂSTRĂȚI-L PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.**

### DISPOZIȚII SPECIFICE DE SIGURANȚĂ

#### NOTĂ!

Citiți cu atenție instrucțiunile, respectați avertismentele și condițiile de siguranță conținute în acestea. Jucăria a fost concepută pentru o joacă în

siguranță. Cu toate acestea, instalarea, întreținerea și funcționarea jucăriei pot fi periculoase. Jucăria conține piese mici care pot fi periculoase dacă sunt înghițite.

### Pictograme și avertismente



1. Aprobat pentru piața UE
2. Potrivit pentru copii cu vârsta de peste 3 ani
3. Citiți manualul de instrucțiuni
4. Reciclare

### Descrierea elementelor grafice

Următoarea listă se referă la componentele setului de jucării, așa cum sunt prezentate în paginile grafice ale acestui manual.

Descriere	Cantitate
Șurubelniță (alimentată cu 2 baterii AA) nu este inclusă	1 buc.
Mască de protecție	1 buc.
Multitool	1 buc.
A văzut	1 buc.
Șobolan	1 buc.
Bară unghiulară	1 buc.
Combinatoare	1 buc.
Ciocanul	1 buc.
Capace	2 buc.
Șuruburi	2 buc.
Bits	3 buc.
Elemente pentru bolțari	4 buc.

\*Pot exista diferențe între fotografii și produsul real.

### SCOP

Setul de jucării este conceput pentru copiii cu vârsta de peste 3 ani. Setul va fi perfect pentru a dezvolta creativitatea și abilitățile manuale ale copiilor. Geanta de transport convenabilă va facilita transportul și depozitarea jucărilor.

### INSTALAREA BATERIEI

Șurubelnița necesită 2 baterii de tip AA (nu sunt incluse) pentru a funcționa corect. Există informații despre cum să instalați bateriile în fanta pentru baterii.

Dacă jucăria nu este utilizată pentru o perioadă lungă de timp, se recomandă să scoateți bateriile din compartiment.

### AVERTISMENT!

Bateriile trebuie instalate și înlocuite numai de către adulți sau sub supravegherea acestora. Asigurați-vă că capacul bateriei este închis corect și ferm. Pentru siguranța copilului dumneavoastră, se recomandă utilizarea bateriilor alcaline. Se recomandă să folosiți baterii de același tip, nu folosiți baterii noi și descărcate în același timp.

Bateriile uzate trebuie aruncate în zonele desemnate; acestea nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere.

**GD021 indică atât tipul, cât și denumirea dispozitivului**

### NOTĂ!

Toate elementele setului de jucării sunt fabricate din materiale sigure pentru copii.

Setul nu include magneți

### CONSERVAREA ȘI CURĂȚAREA JUCĂRIILOR

- Curățați piesele de jucărie prin ștergere cu o cârpă ușor umedă. Pentru murdărie mai puternică, curățați-l de pe jucărie.
- Țineți jucăriile departe de foc și de alte surse de căldură puternică.
- Nu expuneți jucăriile la lumina directă a soarelui.
- Dacă jucăria nu este folosită sau este depozitată pentru o perioadă lungă de timp, scoateți bateriile din jucărie.
- Nu lăsați jucăria să cadă pe suprafețe dure, deoarece se pot forma fisuri care ar putea duce la răni.
- Nu expuneți șurubelnița la umiditate sau apă (conține componente electrice).

### PROTECȚIA MEDIULUI



Продукт не треба викидати разом з побутовими відходами, а утилізувати у відповідних установах. Продукт становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (denominacja w kontynuacji: "Grupa Topex") informuje że całe drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele, textul său, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția sa, aparțin exclusiv Grupa Topex și fac obiectul protecției juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90 Poz. 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului Manual și a elementelor sale individuale, fără acordul Grupa Topex exprimat în scris, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

#### Declarația de conformitate UE

Producător: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produs: Trusă de instrumente pentru copii

Model: GD021

Denumire comercială: GRAPHITE

Număr de serie: 00001 + 99999

Prezența declarației de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

**Directiva 2009/48/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 18 iunie 2009 privind siguranța jucăriilor**

**Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica**

**Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2015/863/UE.**

Și îndeplinește cerințele standardelor:

**EN 71-1:2014+A1:2018; EN 71-2:2020; EN 71-3:2019+A1:2021;**

**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;**

**EN IEC 63000:2018**

Prezența declarației se referă numai la mașinile introduse pe piață și nu include componentele adăugate de către utilizatorul final sau efectuate ulterior de către acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizate să întocmească dosar tehnic:

Semnata în numele:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Strada Pograniczna nr. 2/4

02-285 Varșovia

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Responsabil cu calitatea

Varșovia, 2022-08-02

UA

PEREKŁAD (POSIBNIK KORISTUVAČA).

Комплект іграшок: GD021

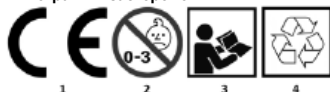
**ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ДОВІДКИ У МАЙБУТНЬОМУ.**

#### ДЕТАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

##### УВАГА !

Потрібно уважно прочитати інструкцію з експлуатації, дотримуватись застережень і умов безпеки, що містяться в ній. Іграшка розроблена таким чином, щоб забезпечити безпеку гри. Проте встановлення, технічне обслуговування та експлуатація іграшки можуть бути небезпечними. Іграшка містить дрібні елементи, які можуть бути небезпечними у випадку ковтання.

#### Піктограми й застереження



5. Допущено для продажу на ринку ЄС

6. Призначена для дітей, віком понад 3 роки

#### 7. Прочитайте інструкцію з експлуатації

#### 8. Рециклінг

#### Опис графічних елементів

Поданий нижче перелік стосується комплекту іграшок, показаних на графічних сторінках цієї інструкції.

Опис	Кількість
Шурупверт (що живиться двома батарейками типу AA) не входить в комплект	1 шт.
Захисна маска	1 шт.
Універсальний інструмент Multitool	1 шт.
Пилка	1 шт.
Тріскачка	1 шт.
Кутник	1 шт.
Плоскогубці	1 шт.
Молоток	1 шт.
Гайки	2 шт.
Болти	2 шт.
Біти	3 шт.
Елементи для з'єднання	4 шт.

\*Між фото та фактичним виробом можуть бути незначні відмінності

#### ПРИЗНАЧЕННЯ

Комплект іграшок призначений для застосування дітям, віком понад 3 роки. Набір ідеально підходить для розвитку творчих здібностей дітей і їх ручних здібностей. Зручний бокс полегшить транспортування та зберігання іграшок.

#### ВСТАНОВЛЕННЯ БАТАРЕЙОК

Для правильної роботи шурупверта необхідні 2 батарейки типу AA (не входять в комплект). Відсік для батарейок містить інформацію про те, як встановити батарейки.

Якщо іграшка не використовується протягом тривалого часу, рекомендується вийняти батарейки з відсіку.

#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Батарейки можуть встановлювати та замінювати лише дорослі або під їхнім наглядом. Переконайтеся, що кришка батарейок закрита належним чином. Для безпеки малюка рекомендується використовувати лужні батарейки. Рекомендується використовувати батарейки одного типу, не використовувати нові та розряджені батарейки одночасно.

Використані батарейки слід утилізувати у спеціально відведених для цього місцях, не викидати їх разом із побутовим сміттям.

**GD021 означає також тип та ідентифікатор обладнання**

#### УВАГА !

Всі елементи комплекту іграшок виготовлені з безпечних для дитячої матеріалів.

#### В комплект відсутні магніти

#### ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЧИЩЕННЯ ІГРАШОК

- Елементи іграшки слід чистити, протираючи злегка вологою ганчіркою. У разі значнішого забруднення очистіть її якимсь миючим засобом, а потім вийдіть його з іграшки.
- Іграшки слід тримати подалі від вогню та інших сильних джерел тепла.
- Не піддавайте іграшки впливу прямих сонячних променів.
- Якщо іграшка не використовується або зберігається протягом тривалого часу, вийміть з неї батарейки.
- Не допускайте падіння іграшки на тверді поверхні, оскільки можуть утворитися тріщини, які можуть призвести до порізів.
- Не піддавайте шурупверт впливу вологи та води (містить електричні компоненти).

#### ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Продукт не слід викидати разом з побутовими відходами, а утилізувати у відповідних установах. Продукт становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людей.

Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna, 2/4 (dalej: «Grupa Topex») informuje, że всі авторські права на вміст даної інструкції (dalej: «Інструкція»), в тому числі на текст, розміщені фотографії, схеми, малюнки, а також її макет, належать виключно Grupa Topex і підлягають правовому захисту відповідно до закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (уніфікований текст, Законодавчий вісник 2006 № 90 поз. 631 зі



změнами). Kopírování, opracování, publikace, změna v komerčních cílech ušiel Instrukції ta її окремих елементів без письмової згоди Група Торех суворо заборонене й може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

**CZ**  
**PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY**  
Sada hraček : GD021

**POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.**

**ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ USTANOVENÍ**  
**POZOR!**

Pečlivě si přečtěte návod k použití, dodržujte varování a bezpečnostní podmínky v něm uvedené. Hračka byla navržena pro bezpečnou hru. Nicméně instalace, údržba a provoz hračky mohou být nebezpečné. Hračka obsahuje malé části, které mohou být při požití nebezpečné.

**Piktogramy a varování**



1. Schváleno pro trh EU
2. Vhodné pro děti starší 3 let
3. Přečtěte si návod k použití
4. Recyklace

**Popis grafických prvků**

Následující seznam se týká součástí sady hraček, jak jsou zobrazeny na grafických stránkách této příručky.

Popis	Množství
Šroubovák (napájený 2 bateriemi AA) není součástí dodávky	1 ks.
Ochranná maska	1 ks.
Multitool	1 ks.
Pila	1 ks.
Chrastítko	1 ks.
Úhlová tyč	1 ks.
Kombinátory	1 ks.
Kladivo	1 ks.
Čepice	2 ks.
Šrouby	2 ks.
Bity	3 ks.
<b>Prvky pro šroubování</b>	<b>4 ks.</b>

\*Mohou se vyskytnout rozdíly mezi fotografií a skutečným produktem.

**ÚČEL**

Sada hraček je určena pro děti starší 3 let. Sada bude ideální pro rozvoj dětské kreativity a manuální zručnosti. Praktický kufřík usnadní přepravu a skladování hraček.

**INSTALACE BATERIE**

Šroubovák vyžaduje ke správné funkci 2 baterie typu AA (nejsou součástí dodávky). Ve slotu pro baterie jsou informace o tom, jak je instalovat. Pokud hračku delší dobu nepoužíváte, doporučujeme baterie z příhrádky vyjmout.

**POZOR!**

Baterie by měly být instalovány a vyměňovány pouze dospělými osobami nebo pod jejich dohledem. Ujistěte se, že je kryt baterií řádně a pevně uzavřen. Pro bezpečnost dítěte se doporučuje používat alkalické baterie. Doporučuje se používat baterie stejného typu, nepoužívejte současně nové a vybité baterie.

Použité baterie by měly být likvidovány na vyhrazených místech; nesmí být likvidovány společně s domovním odpadem.

**GD021 uvádí typ i označení zařízení**

**POZOR!**

**Všechny prvky sady hraček jsou vyrobeny z materiálů bezpečných pro děti.**

**Sada neobsahuje magnety**

**KONZERVACE A ČISTĚNÍ HRAČEK**

- Části hraček čistíte očištěným mírně navlhčeným hadříkem. Při silnějším znečištění čistíte jemným čisticím prostředkem a poté jej z hračky odstráňte.
- Hračky uchovávejte mimo dosah ohně a jiných silných zdrojů tepla.
- Nevystavujte hračky přímému slunečnímu záření.

- Pokud hračku nepoužíváte nebo ji skladujete delší dobu, vyjměte z ní baterie.
- Nedovolte, aby hračka spadla na tvrdý povrch, protože by se mohly vytvořit praskliny, které by mohly vést ke zranění.
- Nevystavujte šroubovák vlhkosti nebo vodě (obsahuje elektrické součástky).

**OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ**



Výrobek by se neměl vyhazovat společně s domovním odpadem, ale měl by se likvidovat ve vhodných zařízeních. Nerecyklovatelný výrobek představuje potenciální nebezpečí pro životní prostředí a lidské zdraví.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "Grupa Topex") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. jejího textu, fotografií, schém, nákrešů, jakož i jejího složení, patří výhradně společnosti Grupa Topex a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. Sb. zákonů 2006 č. 90 Poz. 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, zveřejňování, úprava pro komerční účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvků bez písemně vyjádřeného souhlasu společnosti Grupa Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

**EU prohlášení o shodě**

**Výrobce:** Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Výrobek:** Dětský kufřík na nářadí

**Model:** GD021

**Obchodní název:** GRAPHITE

**Sériové číslo:** 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

**Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/48/ES ze dne 18. června 2009 o bezpečnosti hraček**

**Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU**

**Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU**

A splňuje požadavky norem:

**EN 71-1:2014+A1:2018; EN 71-2:2020; EN 71-3:2019+A1:2021;**

**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;**

**EN IEC 63000:2018**

Toto prohlášení se vztahuje pouze na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nezahrnuje součásti.

přidal koncový uživatel nebo je provedl dodatečně.

Jméno a adresa osoby s bydlištěm v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulice Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Referent kvality společnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2022-08-02

**SK**

**PREKLAD (POUŽIVATELSKEJ) PRÍRUČKY**  
Súprava hračiek : GD021

**POZNÁMKA: PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO PRE BUDÚCE POUŽITIE.**

**OSOBNÉ BEZPEČNOSTNÉ USTANOVENIA**

**POZOR!**

Pozorne si prečítajte návod na použitie, dodržiavajte upozornenia a bezpečnostné podmienky v ňom uvedené. Hračka bola navrhnutá na bezpečnú hru. Napriek tomu môže byť inštalácia, údržba a prevádzka hračky nebezpečná. Hračka obsahuje malé časti, ktoré môžu byť nebezpečné v prípade prehltnutia.

**Piktogramy a varovania**



1. Schválenie pre trh EÚ
2. Vhodné pre deti staršie ako 3 roky
3. Prečítajte si návod na použitie
4. Recykliácia

#### Popis grafických prvkov

Následujúci zoznam sa vzťahuje na komponenty súpravy hračiek, ako sú zobrazené na grafických stranách tejto príručky.

Popis	Množstvo
<b>Skrutkovač (napájaný 2 batériami AA) nie je súčasťou balenia</b>	<b>1 ks.</b>
<b>Ochranná maska</b>	<b>1 ks.</b>
<b>Multitool</b>	<b>1 ks.</b>
<b>Pila</b>	<b>1 ks.</b>
<b>Chrastítko</b>	<b>1 ks.</b>
<b>Uhlová tyč</b>	<b>1 ks.</b>
<b>Kombinátory</b>	<b>1 ks.</b>
<b>Kladivo</b>	<b>1 ks.</b>
<b>Čiapky</b>	<b>2 ks.</b>
<b>Skrutky</b>	<b>2 ks.</b>
<b>Bity</b>	<b>3 ks.</b>
<b>Prvky na skrutkovanie</b>	<b>4 ks.</b>

\*Môžu sa vyskytnúť rozdiely medzi fotografiou a skutočným produktom.

#### ÚČEL

Súprava hračiek je určená pre deti staršie ako 3 roky. Súprava bude ideálna na rozvoj detskej kreativity a manuálnych zručností. Praktický kufrík na prenášanie uľahčí prepravu a skladovanie hračiek.

#### INŠTALÁCIA BATÉRIE

Skrutkovač si na správnu funkciu vyžaduje 2 batérie typu AA (nie sú súčasťou dodávky). V zásuvke na batérie sa nachádzajú informácie o spôsobe inštalácie batérií.

Ak sa hračka dlhší čas nepoužíva, odporúča sa vybrať batérie z priehradky.

#### VAROVANIE!

Batérie by mali inštalovať a vymieňať len dospelí alebo pod ich dohľadom. Uistite sa, že je kryt batérie správne a pevne zatvorený. Pre bezpečnosť vášho dieťaťa sa odporúča používať alkalické batérie. Odporúča sa používať batérie rovnakého typu, nepoužívajte súčasne nové a vybité batérie.

Použitie batérie by sa mali likvidovať na určených miestach; nesmú sa likvidovať spolu s domovým odpadom.

**GD021 uvádza typ aj označenie zariadenia**

#### POZOR!

Všetky prvky súpravy hračiek sú vyrobené z materiálov bezpečných pre deti.

#### Sada neobsahuje magnety

#### KONZERVÁCIA A ČISTENIE HRAČIEK

- Časti hračky čistite utieraním mierne vlhkou handričkou. Pri silnejšom znečistení čistite jemným čistiacim prostriedkom a potom ho z hračky odstráňte.
- Hračky uchovávajte mimo dosahu ohňa a iných silných zdrojov tepla.
- Nevystavujte hračky priamemu slnečnému žiareniu.
- Ak sa hračka nepoužíva alebo je dlhodobou skladovaná, vyberte z nej batérie.
- Nedovoľte, aby hračka spadla na tvrdý povrch, pretože sa môžu vytvoriť praskliny, ktoré by mohli viesť k poraneniam.
- Nevystavujte skrutkovač vlhkosti alebo vode (obsahuje elektrické súčiastky).

#### OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobok by sa nemal vyhadzovať spolu s domovým odpadom, ale mal by sa zlikvidovať vo vhodných zariadeniach. Nerecyklovateľný výrobok predstavuje potenciálne nebezpečenstvo pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom v Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "Grupa Topex") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), vrátane, okrem iného. Jeho text, fotografie, schémy, nákresy, ako aj jeho kompozícia patria výlučne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorských právach a súvisiacich právach (L. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 poz. 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie,

zverejňovanie, úprava na komerčné účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

#### Vyhľadanie o zhode EÚ

**Výrobca:** Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Výrobok:** Detský kufrík na náradie

**Model:** GD021

**Obchodný názov:** GRAPHITE

**Sériové číslo:** 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

**Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/48/ES z 18. júna 2009 o bezpečnosti hračiek**

**Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite**

**Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ**

A spĺňa požiadavky noriem:

**EN 71-1:2014+A1:2018; EN 71-2:2020; EN 71-3:2019+A1:2021;**

**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;**

**EN IEC 63000:2018**

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na strojové zariadenie v podobe, v akej bolo uvedené na trh, a nezahŕňa komponenty pridá koncový používateľ alebo ho vykoná dodatočne.

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Pracovník pre kvalitu spoločnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2022-08-02

SL  
**PREVOD (UPORABNIŠKI) PRÍROČNÍK**  
Komplet igrač : GD021

**OPOMBA: PRED UPORABO OPREME NATANČNO PREBERITE TA PRÍROČNÍK IN GA SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.**

#### POSEBNE VARNOSTNE DOLOČBE

##### POZOR!

Natančno preberite navodila, upoštevajte opozorila in varnostne pogoje v njih. Igrača je zasnovana za varno igranje. Kljub temu so lahko namestitev, vzdrževanje in uporaba igrače nevarni. Igrača vsebuje majhne dele, ki so lahko ob zaužitju nevarni.

#### Piktogrami in opozorila



1. Odobreno za trg EÚ
2. Primerno za otroke, staršie od 3 let
3. Preberite navodila za uporabo
4. Recikliranje

#### Opis grafičnih elementov

Naslednji seznam se nanaša na sestavne dele kompleta igrača, kot so prikazani na grafičnih stranah tega príročníka.

Opis	Količina
<b>Vijačnik (z 2 baterijama AA) ni vključen</b>	<b>1 kos.</b>
<b>Zaščitna maska</b>	<b>1 kos.</b>
<b>Večnamensko orodje</b>	<b>1 kos.</b>
<b>Žaga</b>	<b>1 kos.</b>
<b>Drobtinice</b>	<b>1 kos.</b>
<b>Kotna palica</b>	<b>1 kos.</b>
<b>Kombinatorji</b>	<b>1 kos.</b>
<b>Kladivo</b>	<b>1 kos.</b>
<b>Pokrovčki</b>	<b>2 kosa.</b>
<b>Vjaki</b>	<b>2 kosa.</b>
<b>Biti</b>	<b>3 kosi.</b>
<b>Elementi za vijačenje</b>	<b>4 kosi.</b>

\* Med fotografijo in dejanskim izdelkom so lahko razlike.

## NAMEN

Komplet igrač je namenjen otrokom, starejšim od 3 let. Komplet je odličen za razvijanje otrokove ustvarjalnosti in ročnih spretnosti. Priročen kovček za prenašanje bo olajšal prenašanje in shranjevanje igrač.

## NAMESTITEV BATERIJE

Za pravilno delovanje izvijača sta potrebni 2 bateriji tipa AA (nista vključeni). Informacije o namestitvi baterij so na voljo v reži za baterije. Če igrače dlje časa ne uporabljate, je priporočljivo odstraniti baterije iz predala.

## OPOZORILO!

Baterije lahko nameščajo in zamenjujejo le odrasli ali pod njihovim nadzorom. Prepričajte se, da je pokrov baterije pravilno in trdno zaprt. Zaradi varnosti vašega otroka je priporočljivo uporabljati alkalne baterije. Priporočljivo je uporabljati baterije iste vrste, ne uporabljajte novih in izpraznjenih baterij hkrati.

Izrabljene baterije je treba odlagati na za to določenih mestih; ne smete jih odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki.

**GD021 označuje vrsto in oznako naprave**

## POZOR!

Vsi elementi kompleta igrač so izdelani iz materialov, varnih za otroke.

Komplet ne vključuje magnetov

## OHRANJANJE IN ČIŠČENJE IGRAČ

- Dele igrače očistite z rahlo vlažno krpo. Če gre za močnejšo umazanijo, jo očistite z blagim detergentom in ga nato odstranite iz igrače.
- Igrače hranite stran od ognja in drugih močnih virov toplote.
- Igrač ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.
- Če igrače ne uporabljate ali jo dolgo hranite, iz nje odstranite baterije.
- Ne dovolite, da igrača pade na trdo površino, saj lahko nastanejo razpoke, ki lahko povzročijo poškodbe.
- Izvijača ne izpostavljajte vlagi ali vodi (vsebuje električne komponente).

## VARSTVO OKOLJA



Izdelka ne smete zavreči skupaj z gospodinjskimi odpadki, temveč ga je treba odstraniti v ustreznih obratih. Izdelek, ki ni recikliran, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "Grupa Topex") obvešča, da so vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim tudi: njegovo besedilo, fotografije, diagrame, risbe in sestavo, pripadajo izključno družbi Grupa Topex in so predmet pravnega varstva v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorski in sorodnih pravicah (tj. Ur. l. 2006, št. 90 Poz. 631, s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisno izraženega soglasja družbe Grupa Topex so strogo prepovedani in lahko povzročijo civilno in kazensko odgovornost.

## Izjava EU o skladnosti

**Proizvajalec:** Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Izdelek:** Otroški kovček za orodje

**Model:** GD021

**Trgovsko ime:** GRAPHITE

**Serijska številka:** 00001 + 99999

Za to izjavo o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

**Direktiva 2009/48/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. junija 2009 o varnosti igrač**

**Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU**

**Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU**

In izpolnjuje zahteve standardov:

**EN 71-1:2014+A1:2018; EN 71-2:2020; EN 71-3:2019+A1:2021;**

**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;**

**EN IEC 63000:2018**

Ta izjava se nanaša samo na stroj, kot je bil dan na trg, in ne vključuje sestavnih delov.

Ki jih doda končni uporabnik ali jih izvede naknadno.

Ime in naslov osebe s sedežem v EU, ki je pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP pooblaščenec za kakovost

Varšava, 2022-08-02

LT  
VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS  
Žaislų rinkinys : GD021

**PASTABA: PRIEŠ NAUDODAMI ĮRANGĄ ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR ĮŠAUGOKITE JĮ ATEITYJE.**

**KONKREČIOS SAUGOS NUOSTATOS DĖMESIO!**

Atidžiai perskaitykite instrukcijas, laikykitės jose pateiktų išpėjimų ir saugos reikalavimų. Žaislas sukurtas saugiam žaidimui. Nepaisant to, žaislo montavimas, priežiūra ir naudojimas gali būti pavojingi. Žaisle yra mažų dalių, kurias prarijus gali būti pavojinga.

Piktogramos ir išpėjimai



1. Patvirtinta ES rinkai

2. Tinka vyresniems nei 3 metų vaikams

3. Perskaitykite naudojimo instrukciją

4. Perdirkimas

Grafinių elementų aprašymas

Toliau pateiktame sąraše nurodytos žaislų rinkinio sudedamosios dalys, kaip parodyta šio vadovo grafiniuose puslapiuose.

Aprašymas	Kiekis
Atsuktuvas (maitinamas 2 AA tipo baterijomis) <b>neįtrauktas į komplektą</b>	1 vnt.
<b>Apsauginė kaukė</b>	1 vnt.
<b>Daugiafunkcinis įrankis</b>	1 vnt.
Pjūklas	1 vnt.
Ratle	1 vnt.
Kampinis strypas	1 vnt.
Kombainai	1 vnt.
Plaktukas	1 vnt.
Dangteliai	2 vnt.
Varžtai	2 vnt.
Bitai	3 vnt.
<b>Varžtų tvirtinimo elementai</b>	4 vnt.

\*Nuotrauka ir tikrasis produktas gali skirtis.

## TIKSLAS

Žaislų rinkinys skirtas vyresniems nei 3 metų vaikams. Rinkinys puikiai tiks vaikų kūrybiškumui ir rankų darbo įgūdžiams lavinti. Patogus dėklas leis lengvai transportuoti ir laikyti žaislus.

## AKUMULIATORIAUS MONTAVIMAS

Kad atsuktuvus tinkamai veiktų, reikia 2 AA tipo baterijų (į komplektą neįeina). Informacija apie tai, kaip įdėti baterijas, yra baterijų lizde.

Jei žaislas nenaudojamas ilgą laiką, rekomenduojama išimti baterijas iš spėjriaus.

## ĮSPĖJIMAI

Baterijas turi montuoti ir keisti tik suaugusieji arba jiems prižiūrint. Įsitikinkite, kad akumuliatoriaus dangtelis yra tinkamai ir tvirtai uždarytas. Jūsų vaiko saugumui rekomenduojama naudoti šarmines baterijas. Rekomenduojama naudoti tos pačios rūšies baterijas, nenaudokite naujų ir išsikrovusių baterijų vienu metu.

Panaudotas baterijas reikia išmesti tam skirtose vietose; jų negalima išmesti kartu su buitiniemis atliekomis.

**GD021 nurodo prietaiso tipą ir pavadinimą**

## DĖMESIO!

**Vsi žaislų rinkinio elementai pagaminti iš vaikams saugių medžiagų. Rinkinyje nėra magnetų**

## ŽAISLŲ KONSERVAVIMAS IR VALYMAS.

- Žaislų dalis valykite nuvalydami šiek tiek drėgnu skudurėliu. Stipresnius nešvarumus išvalykite švelniu plovikliu ir nuimkite jį nuo žaislo.
- Žaislus laikykite atokiau nuo ugnies ir kitų stiprių šilumos šaltinių.
- Nelaikykite žaislų tiesioginiuose saulės spinduliuose.
- Jei žaislas nenaudojamas arba laikomas ilgą laiką, išimkite iš jo baterijas.
- Neleiskite žaislui kristi ant kietų paviršių, nes gali atsirasti įtrūkimų, dėl kurių galima susižeisti.
- Nelaikykite atsuktuvo drėgmėje ar vandenyje (jame yra elektrinių komponentų).



1. Apstiprinąs ES turgum
2. Piemėrotas bērniem no 3 gadu vecuma
3. Izlasiet lietošanas pamācību
4. Pārstrāde

### Grafisko elementu apraksts

Tālāk sniegtais saraksts atbilst uz rotāļlietas komplekta sastāvdaļām, kā parādīts šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās.

## APLINKOS APSAUGA



Produkto negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, jį reikia išmesti tam skirtose vietose. Neperdirbtas gaminytis kelia potencialų pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" "Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "Grupa Topex") informuoja, kad visos autorijų teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik "Grupa Topex" ir yra teisinės apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorijų teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. 2006 m. Įstatymų leidinys Nr. 90 Poz. 631 su pakeitimais). Viso Vadovo ir atskirų jo elementų kopijavimas, apdorojimas, skelbimas, keitimas komerciniais tikslais be "Grupa Topex" raštu išreikšto sutikimo yra griežtai draudžiamas ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

### ES atitikties deklaracija

**Gamintojas:** Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Produktas:** Vaikų įrankių dėklas

**Modelis:** GD021

**Prekybos pavadinimas:** GRAPHITE

**Serijos numeris:** 00001 + 99999

Už šią atitikties deklaraciją atsako tik gamintojas.

Pirmiau aprašytas gaminytis atitinka šiuos dokumentus:

**2009 m. birželio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/48/EB dėl žaislų saugos**

**Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES**

**RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES**

Ir atitinka standartų reikalavimus:

**EN 71-1:2014+A1:2018; EN 71-2:2020; EN 71-3:2019+A1:2021;**

**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;**

**EN IEC 63000:2018**

Ši deklaracija taikoma tik tokioms mašinoms, kokios jos pateikiamos į rinką, neapima sudedamųjų dalių.

Prideda galutinis naudotojas arba atlieka vėliau.

ES reziduojančio asmens, įgalioto rengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna gatvė 2/4

02-285 Varšuva

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP kokybės pareigūnas

Varšuva, 2022-08-02

LV

## TULKOŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA

Rotaļlietu komplekts : GD021

**PIEZĪME: PIRMS IEKĀRTAS LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI LIETOŠANAI.**

### ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

#### PIEZĪME!

Uzmanīgi izlasiet instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus. Rotaļlieta ir izstrādāta drošai spēlēšanai. Tomēr rotaļlietas uzstādīšana, apkope un ekspluatācija var būt bīstama. Rotaļlieta satur sīkas detaļas, kas var būt bīstamas norišanas gadījumā.

### Piktogrammas un brīdinājumi

Apraksts	Daudzums
Skrūvrgriezis (darbojas ar 2 AA baterijām) nav iekļauts komplektā	1 gab.
Aizsardzības maska	1 gab.
Daudzfunkcionālais instruments	1 gab.
Saw	1 gab.
Ratchel	1 gab.
Lenka stienis	1 gab.
Kombinatori	1 gab.
Āmurs	1 gab.
Cepures	2 gab.
Skrūves	2 gab.
Biti	3 gab.
Skrūvju montāžas elementi	4 gab.

\*Varbūt ir atšķirības starp fotogrāfiju un faktisko produktu.

### MĒRĶIS

Rotaļlietu komplekts ir paredzēts bērniem, kas vecāki par 3 gadiem. Komplekts lieliski nodērs bērnu radošuma un manuālo prasmiņu attīstīšanai. Ērts pārnēsāšanas futrālis atvieglo rotaļlietu transportēšanu un uzglabāšanu.

### AKUMULATORA UZSTĀDĪŠANA

Lai skrūvrgriezis darbotos pareizi, ir nepieciešamas 2 AA tipa baterijas (nav iekļautas komplektā). Informācija par to, kā uzstādīt baterijas, ir norādīta instrukcijā līgzdā.

Ja rotaļlieta netiek lietota ilgū laiku, ieteicams nodalījuma izņemt baterijas.

### BRĪDINĀJUMS!

Baterijas drīkst uzstādīt un nomainīt tikai pieaugušie vai viņu uzraudzībā. Pārlicinieties, ka akumulatora vāciņš ir pareizi un stingri aizvērts. Bērna drošībai ieteicams izmantot sārna baterijas. Ieteicams izmantot viena tipa baterijas, nelietojiet jaunas un izlādētas baterijas vienlaicīgi.

Izlietotās baterijas jāizmet tam paredzētās vietās; tās nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

**GD021 norāda gan ierīces tipu, gan apzīmējumu**

### PIEZĪME!

Visi rotaļlietu komplekta elementi ir izgatavoti no bērniem drošiem materiāliem.

### Komplektā nav iekļauti magnēti

### ROTAĻLIETU SAGLABĀŠANA UN TĪRĪŠANA

- Tīriet rotaļlietas daļas, noslaukot ar nedaudz mitru drānu. Stiprākus netīrumus notīriet ar maigu mazgāšanas līdzekli un pēc tam noņemiet to no rotaļlietas.
- Glabājiet rotaļlietas prom no uguns un citiem spēcīgiem karstuma avotiem.
- Nepakļaujiet rotaļlietas tiešiem saules stariem.
- Ja rotaļlieta netiek lietota vai ilgstoši uzglabāta, izņemiet no tās baterijas.
- Neļaujiet rotaļlietai nokrist uz cietas virsmas, jo var rasties plaisas, kas var izraisīt traumas.
- Nepakļaujiet skrūvrgriezi mitruma vai ūdens iedarbībai (satur elektriskās sastāvdaļas).

### VIDES AIZSARDZĪBA



Produkto nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tas jāiznīcina piemērotās vietās. Nepārstrādāts izstrādājums ir potenciāli bīstams videi un cilvēku veselībai.

"Grupa Topex Spółka z ierobežoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "Grupa Topex") informē, ka visas autoritātesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, cita

starpā. tās tekstu, fotogrāfijām, diagrammām, zīmējumiem, kā arī tās sastāvu, pieder tikai grupai Grupa Topex un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autoritētibām un blakustiesībām (t. i., 2006. gada Likumu vēstnesis Nr. 90 Poz. 631, ar grozījumiem). Visas Rokasgrāmatas un tās atsevišķu elementu kopēšana, apstrāde, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez Grupa Topex rakstiski izteiktas piekrišanas ir stingri aizliegta un var novest pie civiltiesiskās un krimināltbildības.

## ES atbilstības deklarācija

**Ražotājs:** Sp.k., Pograniczną 2/4 02-285 Warszawa

**Izstrādājums:** Bēnu instrumentu futrālis

**Modelis:** GD021

**Tirdzniecības nosaukums:** GRAPHITE

**Sērijas numurs:** 00001 + 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izdota uz ražotāja atbildību.

Iepriekš aprakstītās izstrādājums atbilst šādiem dokumentiem:

**Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 18. jūnija Direktīva 2009/48/EK par rotaļlietu drošumu**

**Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES**

**RoHS Direktīva 2011/65/ES, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2015/863/ES**

Un atbilst standartu prasībām:

**EN 71-1:2014+A1:2018; EN 71-2:2020; EN 71-3:2019+A1:2021;**

**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;**

**EN IEC 63000:2018**

Šī deklarācija attiecas tikai uz tirgū laistajām mašīnām, un tā neattiecas savstāvdāļām.

pievieno galalietotājs vai vēlāk veic pats lietotājs.

Tās ES rezidējošās personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota

sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts uzņēmuma vārdā:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczną iela 2/4

02-285 Varšava

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP kvalitātes speciālists

Varšava, 2022-08-02

EE

## TĻKIMISE (KASUTAJA) KĀSIRAAMAT

Mānguasjakomplekt : GD021

**MĀRKUS: LUGEGE KĀSOLEVAT KASUTUSJUHENDIT ENNE SEADME KASUTAMIST HOOLIKALT LĀBI JA HOIDKE SEE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.**

## KONKRETSĒD OHUTUSŅŪDETD

### MĀRKUS!

Lugege hoolikalt juhiseid, jārgēje neis sisalduvaid hoitusi ja ohutustingumusi. Mānguas on loodud ohutuks māngimiseks. Sellegipoolest vōib mānguasja paigaldamine, hooldamine ja kasutamine olla ohhtik. Mānguasja sisaldab vākeisi osi, mille allaneelamine vōib olla ohhtik.

## Piktogrammid ja hoiatused



1. Heakskiidetud ELī turule
2. Sobib ūle 3-aastastele lastele
3. Lugege kasutusjuhendit
4. Taaskasutamine

## Graafiliste elementide kirjeldus

Jārgnev loetelu viitab mānguasjakomplekti komponentidele, nagu on nādatud kāesoleva kasutusjuhendi graafilistē lehekūlgēdē.

Kirjeldus	Kogus
Krūvikeeraja (2 AA patareid) ei kuulu komplekti.	1 tk.
Kaitsemask	1 tk.
Multitool	1 tk.
Saw	1 tk.

Rattle	1 tk.
Nurgavarda	1 tk.
Kombainerid	1 tk.
Vasar	1 tk.
Mūtsid	2 tk.
Krūvid	2 tk.
Bits	3 tk.
Poltide kinnitāmiseks mōeldud elementid	4 tk.

\*Foto ja tegelik toode vōivad erineda.

## PURPOSE

Mānguasjakomplekt on mōeldud ūle 3-aastastele lastele. Komplekt sobib ideālselt laste loovuse ja kāeliste oskuste arendāmiseks. Mugav kandeokot teeb mānguasjade transportimise ja hoistāmise lihtsaks.

## AKU PAIGALDAMINE

Krūvikeeraja nōuetekehaseks toimimiseks on vaja 2 AA-tūipi patareid (ei kuulu komplekti). Patareipesas on teave patareide paigaldāmise kohta. Kui mānguasja ei kasutata pikemat aega, on soovitatav patareid lahrīst vālja vōtta.

## HOIATUS!

Patareisid tohivad paigaldada ja vahetada ainult tāsiskasvanud vōi nende järelevalve all. Veenduge, et akukate on korralikult ja kindlalt sūletud. Lapse ohutuse huvides on soovitatav kasutada leelispatareisid. Soovitatav on kasutada sama tūipi patareisid, ārge kasutage korraga uusi jē tūhēnēnud patareisid.

Kasutatud patareid tūleb hāvitada seleks ettenāhtud kohtades; neid ei tohi hāvitada koos olmejāātmetega.

**GD021 nātab nīi seadme tūipi kui ka nīmetust.**

## MĀRKUS!

**Kōik mānguasjakomplekti elementid on valmistatud lastekindlastē materjalīdēst.**

**Komplekti ei kuulu magnetid**

## MĀNGUASJADE SĀLITAMINE JA PUHASTAMINE

- Puhastage mānguasja osad, pūhkīdēs neid kergelt nīiske lapīga. Raskema mārdumise korral puhastage mānguasja pehme pesuvahēndīga ja eemaldage see seejārel mānguasjast.
- Hoidke mānguasjad tūlest ja muudest tugevatēst soojusallīkatest eemal.
- Ārge pange mānguasju otsese pāikeesevalguse kātē.
- Kui mānguasja ei kasutata vōi seda hoitakse pikka aega, eemaldage mānguasjast patareid.
- Ārge laske mānguasjal kukkuda kōvale pīnnale, sest seal vōivad tekkīda praod, mis vōivad pōhjustada vīgastusi.
- Ārge pange krūvikeerajat kokku nīiskuse vōi veega (sisaldab elektrīlīsi komponente).

## KESEKONNAKAITSE



Toodēt ei tohi visata koos majapīdāmīsjāātmetega, vaid see tūleb kōrvaldada sobīvas kohas. Taaskasutamata toode kujutab endast potēnsīaalsēt ohu keskkonnale ja inīemēst tervīsele.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille reģistrījārgne asukoht on Varssavīs, ūl. Pograniczną 2/4 (edaspidī "Grupa Topex") teatēb, et kōik autorīōģīdē kāesoleva kāsiraamatu (edaspidī "kāsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas Selle tekst, fotod, diagrammīd, jōonīsēd ja koostamine kuuluvad erandītūt Grupa Topexīle ja on ūģīguskaitse all vastavalt 4. veebruarī 1994. aasta seadusele autorīōģīdē ja sellega seotud ūģīguste kohta (s.o. Teatāja 2006 nr 90 Poz. 631, muudetud kujul). Kogu kāsiraamatu ja selle ūksīkute elementīdē kopēerīnīne, tōōlēmīne, avaldāmīne ja muutmīne ārīllīstē eesmārkīdēl īlma Grupa Topexī kirjalīku nōusolekuta on rangelt keelatud nīng vōib kaasa tuua tsīvīlī- ja krīmīnaalvastutuse.

## ELI vastusdeklaratsioon

**Tootja:** Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczną 2/4 02-285 Warszawa

**Toode:** Lastē tōōrīstākohver: Lastē tōōrīstākohver

**Mudel:** GD021

**Kaubanīme:** GRAPHITE

**Sēerīanumber:** 00001 + 99999

Kāesolev vastusdeklarātsīoos on vālja antud tootja ainuvastutuse.

Eespool kirjēldatud toode vastab jārgmīsele dokumentīdēle:

**Euroopa Parlamēndī ja nōukogu 18. jūnī 2009. aasta direktīv 2009/48/EŪ mānguasjade ohutuse kohta.**

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL  
RoHS direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL  
ja vastab standardite nõuetele:  
EN 71-1:2014+A1:2018; EN 71-2:2020; EN 71-3:2019+A1:2021;  
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;  
EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon käsitleb ainult masinat sellisena, nagu see on turule viidud, ja ei hõlma komponente mida lõppkasutaja lisab või mida ta teostab hiljem.  
Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud ELi residentist isiku nimi ja aadress:  
Allkirjastatud järgmiste isikute nimel:  
Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k.  
2/4 Pograniczna tänav  
02-285 Varssavi

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Kvaliteediametrik

Varssavi, 2022-08-02

**ВГ**  
**ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ)**  
Комплект играчки : GD021

**ЗАБЕЛЕЖКА: ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ОБОРУДВАНЕТО, И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.**

**СПЕЦИФИЧНИ РАЗПОРЕДБИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**  
**ВНИМАНИЕ!**

Прочетете внимателно инструкциите, спазвайте предупрежденията и условията за безопасност, съдържащи се в тях. Играчката е проектирана за безопасна игра. Въпреки това монтажът, поддръжката и експлоатацията на играчката могат да бъдат опасни. Играчката съдържа малки части, които могат да бъдат опасни при поглъщане.

**Пиктограми и предупреждения**



1. Одобрен за пазара на ЕС
2. Подходящ за деца над 3 години
3. Прочетете ръководството за употреба
4. Рециклиране

**Описание на графичните елементи**

Следващият списък се отнася до компонентите на комплекта играчки, както са показани на графичните страници на това ръководство.

Описание	Количество
Не е включена отвертка (захранва се от 2 батерии AA)	1 бр.
Защитна маска	1 бр.
Мултифункционален инструмент	1 бр.
Saw	1 бр.
Дрънкалка	1 бр.
Ъглов прът	1 бр.
Комбинатори	1 бр.
Чук	1 бр.
Капачки	2 бр.
Винтове	2 бр.
Битове	3 бр.
Елементи за закрепване с болтове	4 бр.

\*Възможно е да има разлики между снимката и действителния продукт.

**ЦЕЛ**

Комплектът играчки е предназначен за деца на възраст над 3 г. Комплектът ще бъде идеален за развиване на детската креативност и ръчни умения. Удобният калъф за носене ще улесни транспортирането и съхранението на играчките.

**ИНСТАЛИРАНЕ НА БАТЕРИЯТА**

За правилното функциониране на отвертката са необходими 2 батерии тип AA (не са включени в комплекта). В гнездото за батерии има информация за това как да инсталирате батериите. Ако играчката не се използва за дълъг период от време, препоръчваме да извадите батериите от отделението.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Батериите трябва да се монтират и сменят само от възрастни или под техен надзор. Уверете се, че капакът на батерията е правилно и плътно затворен. За безопасността на вашето дете се препоръчва да използвате алкални батерии. Препоръчително е да използвате батерии от един и същи тип, не използвайте едновременно нови и разредени батерии. Използваните батерии трябва да се изхвърлят на определени за целта места; те не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.

**GD021 посочва както типа, така и обозначението на устройството**

**ВНИМАНИЕ!**

Всички елементи на комплекта играчки са изработени от безопасни за децата материали.

**Комплектът не включва магнити**  
**СЪХРАНЕНИЕ И ПОЧИСТВАНЕ НА ИГРАЧКИ**

- Почистете частите на играчката, като ги избършете с леко влажна кърпа. При по-силно замърсяване почистете с мек почистващ препарат и след това го отстранете от играчката.
- Съхранявайте играчките далеч от огън и други силни източници на топлина.
- Не излагайте играчките на пряка слънчева светлина.
- Ако играчката не е използвана или е съхранявана дълго време, извадете батериите от играчката.
- Не позволявайте на играчката да пада върху твърди повърхности, тъй като може да се образуват пукнатини, които да доведат до наранявания.
- Не излагайте отвертката на влага или вода (съдържа електрически компоненти).

**ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА**



Продуктът не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а да се изхвърля в подходящи съоръжения. Нередицираният продукт представлява потенциална опасност за околната среда и човешкото здраве.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "Grupa Topex") информира, че всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително, наред с другото, неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и композицията му, принадлежат изключително на Grupa Topex и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. ДВ, бр. 90 от 2006 г., поз. 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство и на отделните му елементи без съгласието на Grupa Topex, изразено в писмена форма, е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

**ЕС декларация за съответствие**

Производител: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Продукт: Детски калъф за инструменти

Модел: GD021

Търговско наименование: GRAPHITE

Сериен номер: 00001 + 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на пълната отговорност на производителя.

Продуктът, описан по-горе, съответства на следните документи:

**Директива 2009/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 юни 2009 г. относно безопасността на играчките**

**Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост**

**Директива 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС**

И отговаря на изискванията на стандартите:

**EN 71-1:2014+A1:2018; EN 71-2:2020; EN 71-3:2019+A1:2021;**

**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;**

**EN IEC 63000:2018**

Настоящата декларация се отнася само за машината, както е пусната на пазара, и не включва компоненти.

добавени от крайния потребител или извършени от него впоследствие.

Име и адрес на лицето, пребиваващо в ЕС, което е упълномощено да изготви техническото досие:

Подписано от името на:  
Група Топех Сп. з о.о. Сп.к.  
Улица Pograniczna 2/4  
02-285 Варшава

*Paweł Kowalski*

Павел Ковалски

Отговорник по качеството на TOPEX GROUP

Варшава, 2022-08-02

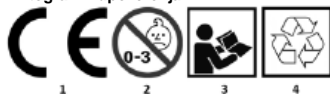
HR  
PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK)  
Skup igračkaca: GD021

**NAPOMENA: PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE OPREME I ČUVAJTE JE ZA BUDUĆU REFERENCJU.**

**POSEBNE SIGURNOSNE ODREDBE  
BILJEŠKA!**

Pažljivo pročitajte upute, slijedite upozorenja i sigurnosne uvjete sadržane u njima. Igračka je dizajnirana za sigurnu igru. Ipak, ugradnja, održavanje i rad igračke mogu biti opasni. Igračka sadrži male dijelove koji mogu biti opasni ako se progutaju.

**Piktogrami i upozorenja**



1. Одобрено за тржиште EU-a
2. Подгодно за дјецу старију од 3 године
3. Прочитајте приручник с упутима
4. Рециклирање

**Опис граfiчких елемената**

Слједечи попис односи се на компоненте скупа играчакца као што је приказано на граfiчким страницима овог приручника.

Опис	Количина
Одвјач (погонjen с 2 AA батерије) није укључен	1 ком.
Заштитна маска	1 ком.
Мултиool	1 ком.
Пила	1 ком.
Звечка	1 ком.
Кутна трака	1 ком.
Комбajнири	1 ком.
Чекји	1 ком.
Кaпе	2 ком.
Вижке	2 ком.
Комадји	3 ком.
Елементи за вишке	4 ком.

\*Могу постојати разлике између фотографје и стварног производа.

**SVRHA**

Set играчакца наmjенjen је дјечи старијој од 3 године. Set ће бити савршен за развој дјече креативности и ручних вјештина. Прикладна торба за ношење олакшаће пријевоз и похрану играчакца.

**INSTALACIJA BATERIJE**

Одвјач захтјева 2 батерије типа AA (нису укључене) за исправан рад. Постоје информације о томе како инсталирати батерије у утор за батерију. Ако се играчка не користи дуго времена, препоруча се уклонити батерије из одјелјка.

**UPOZORENJE!**

Батерије треба инсталирати и замјенити само одраслим особама или под њиховим надзором. Проверите је ли pokлопac батерије исправно и чврсто затворен. Ради сигурности вашег дјетета препоручује се uporaba алкалних батерија. Препоручује се кориштење батерија истог типа, не користити нове и испразњене батерије у исто вријеме.

Рабљене батерије треба збринати у за то предвиђена подручја; не смију се одлагати с кућним отпадом.

**GD021 означавача и врсту и ознаку уређаја**

**BILJEŠKA!**

**Svi elementi seta igračkaca израђени су од материјала сигурних за дјечу.**

**Set не укључује магнете**

**KONZERVACIJA I ČIŠĆENJE IGRAČAKA**

- Очистите дијелове играчакца брисањем благо влажном крпом. За теже запрјанње очистите благом детерђентом, а затим га извадите из играчке.
- Играчке држите подaлје од ватре и других јаких извора топлине.
- Не излажите играчке изравној сунчевој свјетлости.
- Ако је играчка неискориштена или похранјена дуго времена, извадите батерије из играчке.
- Не допустите да играчка падне на тврде површине јер се могу појавити пукотине које би мogle довести до озљеда.
- Не излажите одвијач влази или води (сaдржи електричне компоненте).

**ZAŠTITA OKOLIŠA**



Производ се не смије бацати с кућним отпадом, већ га треба одлагати у прикладним објектима. Нерециклирани производ потенцијално је опасан за околиш и људско здравље.

"Група Топех Спóлка з ограниченог одговорности" Спóлка командытова са сједиштем у Варшави, ул. Pograniczna 2/4 (у даљњем тексту: "Група Топех") обавјештава да сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљњем тексту: "Приручник"), укључујући, између осталог, њезин текст, фотографије, дијаграми, цртежи, као и његов састав, припадају искључиво групи Топех и подлијежу правној заштити према Закону од 4. вељаче 1994. о ауторском праву и сродним правима (тј. Копирање, обрада, објављивање, измјена у комерцијалне сврхе цијелог Приручника и његових појединачних елемената, без сугласности Групе Топех изражене у писаном облику, строго је забрањена и може резултирати грађанском и казненом одговорношћу.

**Издаја EU-а о сукладности**

**Произвођач:** Група Топех Сп. з о.о. Сп.к., Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

**Производ:** Куќиште дјеџег алата

**Модел:** GD021

**Трговачки назив:** GRAFIT

**Серијски број:** 00001 + 99999

Ова издаја о сукладности издаје се искључиво под одговорношћу произвођача.

Горе описани производ у складу је са слједечим документима:

**Директива 2009/48/EZ Европског парламента и Вјеча од 18. липња 2009. о сигурности играчакца**

**Директива о електромagnетској компатбилности 2014/30/EU**

**RoHS Директива 2011/65/EU како је измјенјена Директивом 2015/863/EU**

И задовољјава захтјеве стандарда:

**EN 71-1:2014+A1:2018; EN 71-2:2020; EN 71-3:2019+A1:2021;**

**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;**

**EN IEC 63000:2018**

Ова се издаја односи само на стројевоје који се стављају на тржиште и не укључује компоненте

додао крајњи корисник или га је накнадно извршио.

Име и адреса особе с боравиштем у EU-у овлаштене за пријеву тећничког досаја

Потписано у име:

Група Топех Сп. з о.о. Сп.к.

Улица Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

*Paweł Kowalski*

Павел Ковалски

ТОPEX GROUP службеник за квалитету

Варшава, 2022-08-02

**SR**

**ПРИРУЧНИК ЗА ПРЕВОЂЕЊЕ (КОРИСНИК)  
Комплет играка : GD021**

**НАПОМЕНА : ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВО УПУТСТВО ПРЕ UPOTREBE OPREME И ЧУВАЈТЕ ГА ЗА БУДУЋУ РЕФЕРЕНЦУ.**

**СПЕЦИФИЧНЕ БЕЗБЕДНОСНЕ ОДРЕДБЕ**

**НОТА!**

Паждиво прочитајте упутства, пратите упозорења и безбедносне услове који се ту налазе. Играика је направљена за сигурну игру.

Ипак , инсталација, одржавање и рад играике могу бити опасни. Играика садржи мале делове који могу бити опасни ако се прогутају.

#### Пиктограми и упозорења



1. Одобрено за тржиште ЕУ
2. Погодан за децу млађу од 3 године
3. Прочитајте упутство за употребу
4. Рециклирање

#### Опис графичких елемената

Следећа листа се односи на компоненте скупа маиака као што је приказано на графичким страницама овог упутства.

Опис	Количина
Шрафцигер (који напајају 2 АА батерије) није укључен	1 рачунар.
Заштитна маска	1 рачунар.
Мултицоол	1 рачунар.
Видео	1 рачунар.
Звеика	1 рачунар.
Угаона трака	1 рачунар.
Комбиновања	1 рачунар.
Чекић	1 рачунар.
Капе	Два рачунара.
Љрафова	Два рачунара.
Комаде	3 ком.
Елементи за шрафирање	4 ком.

\*Можда постоје разлике између фотографије и стварног производа.

#### СВРХУ

Комплет за играочије намењен је деци млађој од 3 године. Сценографија ће бити савршена за развој дечије креативности и мануелне вештине. Погодан кофер за ношење олакшаће транспорт и складиштење играчака.

#### ИНСТАЛАЦИЈА БАТЕРИЈЕ

Шрафцигер захтева 2 батерије типа АА (које нису укључене) да би исправно функционисале. Постоје информације о томе како да инсталирате батерије у конектору за батерију.

Ако се тоја не користи дужи временски период, препоручује се уклањање батерија из купеа.

#### УПОЗОРЕЊЕ!

Батерије треба инсталирати и заменити само одраслима или под њиховим надзором. Уверите се да је поклопац батерије правилно и чврсто затворен. Ради безбедности вашег детета препоручује се коришћење алкалних батерија. Препоручује се коришћење батерија истог типа, не користите нове и испражњене батерије у исто време. Половне батерије треба одложити у одређеним областима; не смеју да се одлажу кућним отпадом.

**GD021** означава и тип и ознаку уређаја

#### НОТА!

Сви елементи комплекта за маике су направљени од материјала за безбедност деце.

Сет не укључује магнете

#### КОНЗЕРВАЦИЈА И ЧИШЋЕЊЕ ИГРАЧАКА

- Очистите делове за сегменте бришући благо влажном крпом. За теже прљање очистите благим детерџентом, а затим га извадите из мачи.
- Држите играчке даље од ватре и других јаких извора топлоте.
- Не излажите играчке директној сунчевој светлости.
- Ако је помоћна или ускладиштена дуже време, уклоните батерије из пошти.
- Не дозволите да ракета падне на тврђим површинама јер се могу формирати пукотине које би могле да доведу до повреда.
- Не излажите шрафцигер влаги или води (садржи електричне компоненте).

#### ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производ не треба бацати кућним отпадом, већ га треба одлагати у одговарајућим објектима. Производ који се не рециклира је потенцијална опасност по животну средину и људско здравље.

"Група Топех Спółка з ограниченом одповиедzialношциą" Спółка командитова са својом регистрованом канцеларијом у Варшави, ул. Покренична 2/4 (у даљем тексту: "Група Топех") обавештава да су сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: "Приручник"), укључујући, између осталих. Његов текст, фотографије, дијаграми, цртежи, као и његов састав, припадају искључиво Групи Топех и подлежу правној заштити у складу са Актом од 4. фебруара 1994. године о ауторским и сродним правима (ие Журнал оф Лавс 2006 Бр. 90 Поз. 631, као измењен). Копирање , обрада, издаваштво, измена у комерцијалне сврхе целог Приручника и његових појединачних елемената, без сагласности Групе Топех изражене у писаној форми, строго је забрањено и може резултирати грађанском и кривичном одговорношћу.

#### GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΗΤΗ) Σετ παιχνιδιών : GD021

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.**

#### ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες, ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές. Το παιχνίδι έχει σχεδιαστεί για ασφαλές παιχνίδι. Παρόλα αυτά, η εγκατάσταση, η συντήρηση και η λειτουργία του παιχνιδιού μπορεί να είναι επικίνδυνες. Το παιχνίδι περιέχει μικρά μέρη που μπορεί να είναι επικίνδυνα σε περίπτωση κατάπτωσης.

#### Εικονογράμματα κα προειδοποιήσεις



1. Εγκερκμένο για την αγορά τής ΕΕ
2. Κατάλληλο για παιδιά άνω των 3 ετών
3. Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών
4. Ανακυκλωσή

#### Περιγραφή των γραφικών στοιχείων

Ο παρακάτω κατάλογος αναφέρεται στα εξαρτήματα του σετ παιχνιδιών όπως εμφανίζονται στις γραφικές σελίδες του παρόντος εγχειριδιου.

Περιγραφή	Ποσότητα
Δεν περιλαμβάνεται κατασβίδι (τροφοδοτούμενο από 2 μπαταρίες ΑΑ)	1 τεμ.
Προστατευτική μάσκα	1 τεμ.
Πολυεργαλείο	1 τεμ.
Πριόνι	1 τεμ.
Κουδούνιστρα	1 τεμ.
Μπάρα γωνίας	1 τεμ.
Συνδιαστές	1 τεμ.
Σφυρί	1 τεμ.
Κατάκια	2 τεμ.
Βίδες	2 τεμ.
Κορμάτια	3 τεμ.
Στοιχεία για βιδώμα	4 τεμ.

\*Μπορεί να υπάρχουν διαφορές μεταξύ της φωτογραφίας και του πραγματικού προϊόντος.

#### ΣΚΟΠΟΣ

Το σετ παιχνιδιών είναι σχεδιασμένο για παιδιά άνω των 3 ετών. Το σετ θα είναι ιδανικό για την ανάπτυξη της δημιουργικότητας και των χειρωνακτικών δεξιοτήτων των παιδιών. Η βολική θήκη μεταφοράς θα διευκολύνει τη μεταφορά και την αποθήκευση των παιχνιδιών.

#### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Το κατασβίδι απαιτεί 2 μπαταρίες τύπου ΑΑ (δεν περιλαμβάνονται) για να λειτουργήσει σωστά. Υπάρχουν πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο εγκατάστασης των μπαταριών στην υποδοχή μπαταριών.

Εάν το παιχνίδι δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, συνιστάται να αφαιρέσετε τις μπαταρίες από τη θήκη.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται και να αντικαθίστανται μόνο από ενήλικες ή υπό την επίβλεψή τους. Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα της



μπαταρίας είναι σωστά και σταθερά κλειστό. Για την ασφάλεια του παιδιού σας συνιστάται να χρησιμοποιείτε αλκαλικές μπαταρίες. Συνιστάται να χρησιμοποιείτε μπαταρίες του ίδιου τύπου, μην χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα καινούργιες και αποφορτισμένες μπαταρίες.

Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται σε καθορισμένους χώρους - δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

**GD021 υποδεικνύει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία της συσκευής.**

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Όλα τα στοιχεία του σετ παιχνιδιών είναι κατασκευασμένα από ασφαλή για τα παιδιά υλικά.

Το σετ δεν περιλαμβάνει μαγνήτες

#### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΠΑΙΧΝΙΔΙΩΝ

- Καθαρίστε τα μέρη του παιχνιδιού σκουπίζοντας με ένα ελαφρώς υγρό πανί. Για πιο έντονη ρύπανση, καθαρίστε με ένα ήπιο απορρυπαντικό και στη συνέχεια αφαιρέστε το από το παιχνίδι.
- Κρατήστε τα παιχνίδια μακριά από φωτιά και άλλες ισχυρές πηγές θερμότητας.
- Μην εκθέτετε τα παιχνίδια σε άμεσο ηλιακό φως.
- Εάν το παιχνίδι δεν έχει χρησιμοποιηθεί ή έχει αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες από το παιχνίδι.
- Μην αφήνετε το παιχνίδι να πέσει σε σκληρές επιφάνειες, καθώς μπορεί να δημιουργηθούν ρωγμές που θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε τραυματισμούς.
- Μην εκθέτετε το κατασβίδι σε υγρασία ή νερό (περιέχει ηλεκτρικά εξαρτήματα).

#### ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Το προϊόν δεν πρέπει να πετάται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να απορρίπτεται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Ένα μη ανακυκλωμένο προϊόν αποτελεί δυνητικό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (στο εξής: "Grupa Torhex") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (στο εξής: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, το κείμενο, τις φωτογραφίες, τα διαγράμματα, τα σχέδια, καθώς και τη σύνθεσή του, ανήκουν αποκλειστικά στην Grupa Torhex και αποτελούν αντικείμενο νομικής προστασίας σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90 Poz. 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του Εγχειριδίου και των επιμέρους στοιχείων του, χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της Grupa Torhex, απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

#### Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Κατασκευαστής: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Προϊόν: Παιδική θήκη εργαλείων

Μοντέλο: GD021

Εμπορική ονομασία: GRAPHITE

Σειριακός αριθμός: 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται ανωτέρω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία 2009/48/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 2009, για την ασφάλεια των παιχνιδιών

Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ

Και πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων:

EN 71-1:2014+A1:2018- EN 71-2:2020- EN 71-3:2019+A1:2021,

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021,

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση αφορά μόνο τα μηχανήματα όπως διατίθενται στην αγορά και δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα προστιθέμενα από τον τελικό χρήστη ή πραγματοποιούνται από αυτόν/αυτήν των υστέρων.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατοίκου της ΕΕ που είναι εξουσιοδοτημένος να προστοιμάσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται εξ ονόματος:

Grupa Torhex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 oδός Pograniczna  
02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Υπεύθυνος ποιότητας

Βαρσοβία, 2022-08-02

#### ES MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO) Juego de juguetes : GD021

NOTA: LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO Y CONSÉRVELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

#### DISPOSICIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

##### ¡ATENCIÓN!

Lea atentamente las instrucciones, siga las advertencias y las condiciones de seguridad contenidas en ellas. El juguete ha sido diseñado para jugar con seguridad. No obstante, la instalación, el mantenimiento y el funcionamiento del juguete pueden ser peligrosos. El juguete contiene piezas pequeñas que pueden ser peligrosas si se ingieren.

#### Pictogramas y advertencias



- Aprobado para el mercado de la UE
- Apto para niños mayores de 3 años
- Leer el manual de instrucciones
- Reciclaje

#### Descripción de los elementos gráficos

La siguiente lista se refiere a los componentes del conjunto de juguetes tal y como se muestra en las páginas gráficas de este manual.

Descripción	Cantidad
Destornillador (alimentado por 2 pilas AA) no incluido	1 unidad.
Máscara de protección	1 unidad.
Multiherramienta	1 unidad.
Sierra	1 unidad.
Sonajero	1 unidad.
Barra angular	1 unidad.
Combinadores	1 unidad.
Martillo	1 unidad.
Tapas	2 piezas.
Tornillos	2 piezas.
Bits	3 piezas.
Elementos para atornillar	4 piezas.

\*Puede haber diferencias entre la foto y el producto real.

#### PROPÓSITO

El set de juguetes está diseñado para niños mayores de 3 años. El set será perfecto para desarrollar la creatividad y las habilidades manuales de los niños. El práctico maletín de transporte facilitará el transporte y el almacenamiento de los juguetes.

#### INSTALACIÓN DE LA BATERÍA

El destornillador necesita 2 pilas de tipo AA (no incluidas) para funcionar correctamente. Hay información sobre cómo instalar las pilas en la ranura para pilas.

Si el juguete no se utiliza durante un largo periodo de tiempo, se recomienda retirar las pilas del compartimento.

#### ADVERTENCIA

Las baterías sólo deben ser instaladas y sustituidas por adultos o bajo su supervisión. Asegúrese de que la tapa de las pilas esté bien cerrada. Para su seguridad de su hijo se recomienda utilizar pilas alcalinas. Se recomienda utilizar pilas del mismo tipo, no utilice pilas nuevas y descargadas al mismo tiempo.

Las pilas usadas deben eliminarse en las áreas designadas, no deben eliminarse con los residuos domésticos.

**GD021 indica tanto el tipo como la designación del dispositivo**

#### ¡ATENCIÓN!

Todos los elementos del conjunto de juguetes están fabricados con materiales seguros para los niños.

El juego no incluye imanes

#### CONSERVACIÓN Y LIMPIEZA DE JUGUETES

- Limpie las piezas del juguete pasando un paño ligeramente húmedo. En caso de suciedad más intensa, limpie con un detergente suave y luego retírelo del juguete.
- Mantenga los juguetes alejados del fuego y de otras fuentes de calor fuertes.
- No expongas los juguetes a la luz solar directa.
- Si el juguete no se utiliza o se almacena durante mucho tiempo, retire las pilas del juguete.
- No dejes que el juguete se caiga sobre superficies duras, ya que pueden formarse grietas que podrían provocar lesiones.
- No exponga el destornillador a la humedad o al agua (contiene componentes eléctricos).

#### PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



El producto no debe tirarse con la basura doméstica, sino que debe eliminarse en instalaciones adecuadas. Un producto no reciclado es un peligro potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor del contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo, entre otros. Su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a Grupa Topex y están sujetos a la protección legal en virtud de la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos conexos (es decir, el Diario de Leyes de 2006 N° 90 Poz. 631, en su versión modificada). La copia, el procesamiento, la publicación y la modificación con fines comerciales de todo el Manual y de sus elementos individuales, sin el consentimiento de Grupa Topex expresado por escrito, están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

#### Declaración de conformidad de la UE

**Fabricante:** Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Producto:** Maletín de herramientas para niños

**Modelo:** GD021

**Nombre comercial:** GRAPHITE

**Número de serie:** 00001 + 99999

Esta declaración de conformidad se emite bajo la única responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

**Directiva 2009/48/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 18 de junio de 2009, sobre la seguridad de los juguetes**

**Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE**

**Directiva RoHS 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE**

Y cumple los requisitos de las normas:

**EN 71-1:2014+A1:2018; EN 71-2:2020; EN 71-3:2019+A1:2021;**

**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;**

**ES IEC 63000:2018**

Esta declaración se refiere únicamente a la máquina tal y como se comercializa y no incluye los componentes

añadido por el usuario final o realizado por él mismo posteriormente.

Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada a preparar

expediente técnico:

Firmado en nombre de:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Calle Pograniczna 2/4

02-285 Varsovia

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Responsable de calidad de TOPEX GROUP

Varsovia, 2022-08-02

IT  
MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE)  
Set di giocattoli : GD021

**NOTA: LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI.**

#### DISPOSIZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA

##### NOTA!

Leggere attentamente le istruzioni e seguire le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute. Il giocattolo è stato progettato per un gioco sicuro. Tuttavia, l'installazione, la manutenzione e il funzionamento del giocattolo possono essere pericolosi. Il giocattolo contiene piccole parti che possono essere pericolose se ingerite.

#### Pittogrammi e avvertenze



1. **Approvato per il mercato dell'UE**
2. **Adatto ai bambini di età superiore ai 3 anni**
3. **Leggere il manuale di istruzioni**
4. **Riciclaggio**

#### Descrizione degli elementi grafici

L'elenco seguente si riferisce ai componenti del set di giocattoli come illustrati nelle pagine grafiche di questo manuale.

Descrizione	Quantità
<b>Cacciavite (alimentato da 2 batterie AA) non incluso</b>	<b>1 pz.</b>
<b>Maschera di protezione</b>	<b>1 pz.</b>
<b>Multitensile</b>	<b>1 pz.</b>
<b>Sega</b>	<b>1 pz.</b>
<b>Sonaglio</b>	<b>1 pz.</b>
<b>Barra angolare</b>	<b>1 pz.</b>
<b>Combinatori</b>	<b>1 pz.</b>
<b>Martello</b>	<b>1 pz.</b>
<b>Tappi</b>	<b>2 pezzi.</b>
<b>Viti</b>	<b>2 pezzi.</b>
<b>Bit</b>	<b>3 pezzi.</b>
<b>Elementi per l'imballatura</b>	<b>4 pezzi.</b>

\*Potrebbero esserci differenze tra la foto e il prodotto reale.

#### SCOPO

Il set di giocattoli è progettato per bambini di età superiore ai 3 anni e sarà perfetto per sviluppare la creatività e la manualità dei bambini. La comoda valigetta per il trasporto semplifica il trasporto e la conservazione dei giocattoli.

#### INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA

Per funzionare correttamente, il cacciavite richiede 2 batterie di tipo AA (non incluse). Le informazioni su come installare le batterie sono riportate nell'apposito spazio.

Se il giocattolo non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, si consiglia di rimuovere le batterie dal vano.

#### ATTENZIONI!

Le batterie devono essere installate e sostituite solo da adulti o sotto la loro supervisione. Assicurarsi che il coperchio delle batterie sia chiuso correttamente e saldamente. Per la sicurezza del bambino si raccomanda di utilizzare batterie alcaline. Si raccomanda di utilizzare batterie dello stesso tipo, non utilizzare contemporaneamente batterie nuove e scariche.

Le batterie usate devono essere smaltite in aree apposite; non devono essere smaltite con i rifiuti domestici.

**GD021 indica sia il tipo sia la denominazione del dispositivo**

#### NOTA!

**Tutti gli elementi del set di giocattoli sono realizzati con materiali sicuri per i bambini.**

**Il set non include i magneti**

#### CONSERVAZIONE E PULIZIA DEI GIOCATTOLE

- Pulire le parti del giocattolo strofinandole con un panno leggermente umido. Per lo sporco più intenso, pulire con un detergente delicato e poi rimuoverlo dal giocattolo.
- Tenere i giocattoli lontani dal fuoco e da altre fonti di calore.
- Non esporre i giocattoli alla luce diretta del sole.
- Se il giocattolo è inutilizzato o conservato per lungo tempo, rimuovere le batterie dal giocattolo.
- Non lasciare che il giocattolo cada su superfici dure, poiché potrebbero formarsi delle crepe che potrebbero causare lesioni.
- Non esporre il cacciavite all'umidità o all'acqua (contiene componenti elettrici).

## PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Il prodotto non deve essere gettato insieme ai rifiuti domestici, ma deve essere smaltito in strutture adeguate. Un prodotto non riciclato è un potenziale pericolo per l'ambiente e la salute umana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "Grupa Topex") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), compresi, tra gli altri. Il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione appartengono esclusivamente a Grupa Topex e sono tutelati dalla legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 Poz. 631 e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi, senza il consenso di Grupa Topex espresso per iscritto, è severamente vietata e può comportare responsabilità civili e penali.

### Dichiarazione di conformità UE

**Produttore:** Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Prodotto:** Valigetta porta attrezzi per bambini

**Modello:** GD021

**Nome commerciale:** GRAFITE

**Numero di serie:** 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

**Direttiva 2009/48/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 18 giugno 2009, sulla sicurezza dei giocattoli.**

**Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE**

**Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE.**

E soddisfa i requisiti degli standard:

**EN 71-1:2014+A1:2018; EN 71-2:2020; EN 71-3:2019+A1:2021;**

**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;**

**EN IEC 63000:2018**

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina così come immessa sul mercato e non comprende i componenti aggiunti dall'utente finale o eseguite da lui successivamente.

Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a preparare

il fascicolo tecnico:

Firmato a nome di:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Via Pograniczna

02-285 Varsavia

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Responsabile della qualità del gruppo TOPEX

Varsavia, 2022-08-02

### VERTALING (GEBUIKERSHANDLEIDING) Speelgoed set : GD021

**OPMERKING: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT EN BEWAAR HEM VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.**

### SPECIEFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

#### LET OP!

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig, volg de waarschuwingen en de veiligheidsvoorschriften die erin staan. Het speelgoed is ontworpen om veilig mee te spelen. Desondanks kunnen installatie, onderhoud en bediening van het speelgoed gevaarlijk zijn. Het speelgoed bevat kleine onderdelen die gevaarlijk kunnen zijn als ze worden ingeslikt.

#### Pictogrammen en waarschuwingen



1. Geedgekeurd voor de EU-markt
2. Geschikt voor kinderen vanaf 3 jaar
3. Lees de gebruiksaanwijzing
4. Recycling

#### Beschrijving van grafische elementen

De volgende lijst verwijst naar de onderdelen van de speelgoedset zoals afgebeeld op de grafische pagina's van deze handleiding.

Beschrijving	Hoeveelheid
Schroevendraaier (gevoed door 2 AA batterijen) niet inbegrepen	1 pc.
Beschermingsmasker	1 pc.
Multigereedschap	1 pc.
Zaag	1 pc.
Rammelaar	1 pc.
Hoek staaf	1 pc.
Combineerders	1 pc.
Hamer	1 pc.
Caps	2 stuks.
Schroeven	2 stuks.
Bits	3 stuks.
Elementen voor boutverbindingen	4 stuks.

\*Er kunnen verschillen zijn tussen de foto en het werkelijke product.

### DOEL

De speelgoedset is ontworpen voor kinderen vanaf 3 jaar. De set is perfect voor het ontwikkelen van de creativiteit en de handvaardigheid van kinderen. De handige draagtas maakt het gemakkelijk om het speelgoed te vervoeren en op te bergen.

### BATTERIJ-INSTALLATIE

De schroevendraaier heeft 2 batterijen van het type AA nodig (niet meegeleverd) om goed te functioneren. Er is informatie over hoe de batterijen in de batterijsleuf moeten worden geplaatst.

Als het speelgoed gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, is het raadzaam de batterijen uit het compartiment te verwijderen.

### WAARSCHUWING!

Batterijen mogen alleen door volwassenen of onder hun toezicht worden geïnstalleerd en vervangen. Zorg ervoor dat het batterijdeksel goed en stevig gesloten is. Voor de veiligheid van uw kind wordt aanbevolen alkalinebatterijen te gebruiken. Het wordt aanbevolen om batterijen van hetzelfde type te gebruiken, gebruik geen nieuwe en lege batterijen tegelijk.

Gebruikte batterijen moeten op speciaal daarvoor bestemde plaatsen worden weggegooid; zij mogen niet bij het huisvuil worden gedaan.

**GD021 geeft zowel het type als de aanduiding van het apparaat aan**

### LET OP!

**Alle elementen van de speelgoedset zijn gemaakt van kindveilige materialen.**

**De set bevat geen magneten**

### CONSERVEREN EN SCHOONMAKEN VAN SPEELGOED

- Reinig de onderdelen van het speelgoed door ze af te nemen met een licht vochtige doek. Voor zwaardere vervuiling, reinig met een mild reinigingsmiddel en verwijder het daarna van het speelgoed.
- Houd speelgoed uit de buurt van vuur en andere sterke warmtebronnen.
- Stel het speelgoed niet bloot aan direct zonlicht.
- Verwijder de batterijen uit het speelgoed als het niet wordt gebruikt of voor lange tijd wordt opgeborgen.
- Laat het speelgoed niet op harde oppervlakken vallen, omdat zich dan scheurtjes kunnen vormen die tot verwondingen kunnen leiden.
- Stel de schroevendraaier niet bloot aan vocht of water (bevat elektrische onderdelen).

### MILIEUBESCHERMING



Het product mag niet met het huisvuil worden weggegooid, maar moet worden afgevoerd naar geschikte faciliteiten. Een niet-gerecycleerd product is een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa met zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "Grupa Topex") deelt mee dat alle auteursrechten op de inhoud van dit handboek (hierna: "Handboek"), inclusief, onder andere. De tekst, foto's, diagrammen, tekeningen, alsmede de samenstelling ervan, behoren uitsluitend toe aan Grupa Topex en zijn onderworpen aan wettelijke bescherming krachtens de wet van 4 februari 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90 Poz. 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren en wijzigen voor commerciële doeleinden van het gehele Handboek en de afzonderlijke elementen ervan, zonder de schriftelijke toestemming van

Grupa Topex, is ten strengste verboden en kan leiden tot civiel- en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

## EU-Verklaring van Overeenstemming

**Fabrikant:** Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Product:** Gereedschapskist voor kinderen

**Model:** GD021

**Handelsnaam:** GRAPHITE

**Serienummer:** 00001 + 99999

Deze verklaring van overeenstemming wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

**Richtlijn 2009/48/EG van het Europees Parlement en de Raad van 18 juni 2009 betreffende de veiligheid van speelgoed**

**Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU**

**RoHS-richtlijn 2011/65/EU, gewijzigd bij Richtlijn 2015/863/EU**

En voldoet aan de eisen van de normen:

**EN 71-1:2014+A1:2018; EN 71-2:2020; EN 71-3:2019+A1:2021;**

**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;**

**EN IEC 63000:2018**

Deze verklaring heeft alleen betrekking op de machine zoals zij in de handel wordt gebracht en niet op onderdelen

toegevoegd door de eindgebruiker of later door hem/haar uitgevoerd.

Naam en adres van de in de EU gevestigde persoon die gemachtigd is het technisch dossier op te stellen:

Ondertekend namens:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straat

02-285 Warszawa

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

TOPEX GROEP Kwaliteitsfunctionaris

Warschau, 2022-08-02

FR

## MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR)

Ensemble de jouets : GD021

**REMARQUE : LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER L'APPAREIL ET CONSERVEZ-LE POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIÈURE.**

## DISPOSITIONS SPÉCIFIQUES DE SÉCURITÉ

### NOTE !

Lisez attentivement les instructions, suivez les avertissements et les conditions de sécurité qu'elles contiennent. Le jouet a été conçu pour être utilisé en toute sécurité. Néanmoins, l'installation, l'entretien et le fonctionnement du jouet peuvent être dangereux. Le jouet contient de petites pièces qui peuvent être dangereuses en cas d'ingestion.

## Pictogrammes et avertissements



1. Approuvé pour le marché de l'UE
2. Convient aux enfants de plus de 3 ans
3. Lire le manuel d'instructions
4. Recyclage

## Description des éléments graphiques

La liste suivante fait référence aux composants de l'ensemble de jouets tels qu'ils sont représentés sur les pages graphiques de ce manuel.

Description	Quantité
Tournevis (alimenté par 2 piles AA) non inclus	1 pièce.
Masque de protection	1 pièce.
Multitool	1 pièce.
Scie	1 pièce.
Hochet	1 pièce.
Barre d'angle	1 pièce.
Combineurs	1 pièce.
Marteau	1 pièce.

Caps	2 pièces.
Vis	2 pièces.
Bits	3 pièces.
Éléments pour le boulonnage	4 pièces.

"Il peut y avoir des différences entre la photo et le produit réel.

## OBJET

Conçu pour les enfants de plus de 3 ans, cet ensemble de jouets sera parfait pour développer la créativité et les aptitudes manuelles des enfants. La mallette de transport pratique permet de transporter et de ranger facilement les jouets.

## INSTALLATION DE LA BATTERIE

Le tournevis nécessite 2 piles de type AA (non fournies) pour fonctionner correctement. Vous trouverez des informations sur la manière d'installer les piles dans le logement prévu à cet effet.

Si le jouet n'est pas utilisé pendant une longue période, il est recommandé de retirer les piles du compartiment.

## AVERTISSEMENT !

Les piles ne doivent être installées et remplacées que par des adultes ou sous leur surveillance. Assurez-vous que le couvercle des piles est correctement et fermement fermé. Pour la sécurité de votre enfant, il est recommandé d'utiliser des piles alcalines. Il est recommandé d'utiliser des piles du même type, ne pas utiliser des piles neuves et déchargées en même temps.

Les piles usagées doivent être jetées dans des endroits prévus à cet effet ; elles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères.

**GD021 indique à la fois le type et la désignation du dispositif.**

## NOTE !

**Tous les éléments de l'ensemble de jouets sont fabriqués à partir de matériaux sûrs pour les enfants.**

**L'ensemble ne comprend pas d'aîmants**

## CONSERVATION ET NETTOYAGE DES JOUETS

- Nettoyez les pièces du jouet en les essuyant avec un chiffon légèrement humide. Pour les salissures plus importantes, nettoyez avec un détergent doux, puis retirez-le du jouet.
- Gardez les jouets à l'écart du feu et d'autres sources de chaleur intense.
- Ne pas exposer les jouets à la lumière directe du soleil.
- Si le jouet n'est pas utilisé ou est stocké pendant une longue période, retirez les piles du jouet.
- Ne laissez pas le jouet tomber sur des surfaces dures car des fissures pourraient se former et entraîner des blessures.
- N'exposez pas le tournevis à l'humidité ou à l'eau (il contient des composants électriques).

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers, mais doit être éliminé dans des installations appropriées. Un produit non recyclé représente un danger potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : "Grupa Topex") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : "Manuel"), y compris, entre autres. Son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à Grupa Topex et font l'objet d'une protection légale en vertu de la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits connexes (le Journal des lois 2006 n° 90 Poz. 631, tel que modifié). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du Manuel et de ses éléments individuels, sans le consentement de Grupa Topex exprimé par écrit, sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et pénale.

## Déclaration de conformité de l'UE

**Fabrikant :** Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Produit :** Mallette à outils pour enfants

**Modèle :** GD021

**Nom commercial :** GRAPHITE

**Numéro de série :** 00001 + 99999

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

**Directive 2009/48/CE du Parlement européen et du Conseil du 18 juin 2009 relative à la sécurité des jouets**

**Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU**

**Directive RoHS 2011/65/EU modifiée par la directive 2015/863/EU**

Et répond aux exigences des normes :

**EN 71-1:2014+A1:2018 ; EN 71-2:2020 ; EN 71-3:2019+A1:2021 ;**

**EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021 ;**

**EN IEC 63000:2018**

Cette déclaration concerne uniquement la machine telle qu'elle est mise sur le marché et n'inclut pas les composants.

ajoutés par l'utilisateur final ou réalisés par lui ultérieurement.

Nom et adresse de la personne résidente de l'UE autorisée à préparer le dossier technique :

Signé au nom de :

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4, rue Pograniczna

02-285 Varsovie



Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Responsable de la qualité

Varsovie, 2022-08-02